

98

ディスカバー台北
DISCOVER TAIPEI

Discover

11/12 月号 2013 年隔月刊

夜が深まるほど 美しさを増す台北

台北のきらびやかな夜

不夜城台北

台北でもっともハイな夜のパーティー

全世帯への光ファイバー敷設で競争力アップ

YouBike のレンタルステーションが 100 か所を突破

台北めぐりにもってこい

冬に楽しむブルーラインプチ旅行



夜が深まるほど 美しさを増す台北

「5、4、3、2、1、ハッピーニューイヤー！」今年も残すところあとわずか。台北101ビルでは、暗い夜空に誰もが感嘆するきらびやかな花火が放たれます。短い花火には終わりがありますが、バラエティーに富んだ多彩な台北の夜に終わりはありません。

昼間の台北で美しい都会の旅が楽しめるのに対して、夜のとぼりが降りた後の台北では、心を豊かにする幻想的な旅が待っています。有名なホテル予約サイト「Agoda」が世界の旅行者による評価を発表しましたが、台北はその際に「夜が面白いところ」の世界第9位にランキングされました。これは台北の夜が多彩であることの証でしょう。そこで本号では「夜が深まるほど美しさを増す台北」をテーマに、台北の多彩な夜を紹介していきます。

年末を迎えるにあたり、台北ではどんなビックリするような新しい出来事が起こるのでしょうか。年末までにレンタサイクル「YouBike」レンタルステーションの数が、台北市12区全域で162か所にまで増える予定です。台北市全域に広がるレンタサイクル網が、都会で移動するのにもっとも便利な交通手段であるということがよくわかります。

また、台湾最大のクリエイティブ産業のプラットフォームも誕生します。台湾の100人を超えるクリエイターがデザインした商品が陳列されるほか、そのコンセプト店やアトリエが入居する誠品生活松菸店で視野を広げてください。「ディープカルチャー台北」のコーナーでは、伝統工芸職人、翁登賢に「吹糖」（飴細工）と「捏麵人」（小麦細工）の高度なワザを紹介してもらっているので、子どもから大人までが楽しめます。

台北の魅力が最大限に引き出される夜は、庶民料理の「刈包」や深夜食堂が寒い冬の味覚を満たしてくれます。そして藍色公路（ブルーライン）のプチ旅行では、船に乗って淡水河（河川）兩岸に広がる美しい景色を目に収めることができます。また、「2013アイ・ダンス台北」では体を動かしましょう。

台北のアートのパワーも見逃せません。「金馬50系列」と題した一連のイベント、「走過中山橋——橋的故事」（中山橋とともに〜橋の物語）特別展など、2013年の終わりにふさわしいイベントや展覧会も催されます。

四六時中休むことのない台北は、五感を刺激される都市であること間違いありません。📍





ディスカバー台北

台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人 / 孫廷龍

編集長 / 黃惠靜

副編集長 / 鍾齡玲・王宜燕

編集 / 司徒懿・李泳賢

整合行銷 / 李炎欣・曾文怡

翻譯 / 吉岡生信

デザイン・印刷

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02)2723-3516

Fax: (02)2722-4967

写真家 / 王維新・林威麟

台北市政府観光傳播局

住所: 台北市市府路1号4階

Tel: 1999 (台北市外からは02-2720-8889)

内線2029または7564

Fax: (02)2720-5909

Email: qa-juliast@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 20733461

GPN: 2009704347

中華郵政台北雜字

第1377號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mailまたはファックスにてご連絡ください。

オンライン雑誌:

<http://english.tpedit.taipei.gov.tw> :
Information > Reading Taipei
> Discover Taipei

目次



04



22

04 / クローズアップ台北

04 台北のきらびやかな夜

08 不夜城台北

12 台北でもっともハイな夜のパーティー



14 / ニューススタイル台北

14 全世帯への光ファイバー

敷設で競争力アップ

18 YouBike のレンタルステーションが 100 か所を突破

台北めぐりにもってこい

20 アートの息吹に満ちた MRT 信義線が開通

22 台北の新たなクリエイティブスポット 誠品生活松菸店

24 動物の赤ちゃん特集～

かに座としし座の赤ちゃんがお目見え

25 圓仔 Q&A

26 / ディープカルチャー台北

26 台湾の縁日の思い出～飴細工と小麦細工





32



36



52

30 / ベストグルメ&ギフト台北

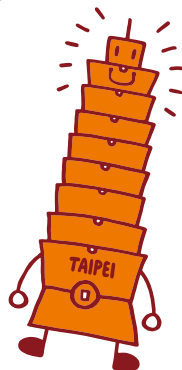
- 30 台湾の伝統的なおいしさ〜刈包
- 32 台北の深夜食堂
- 34 台北のデザインギフトで
クリスマスと新年を迎えよう

36 / ライフマップ台北

- 36 冬に楽しむブルーラインプチ旅行

40 / 台北人が語る台北

- 40 お土産を求め台北〜
* TAIPEI PASS を使ってみた
- 44 台湾へのラブレター 吉田修一
- 45 台北で話してみよう



46 / ワールド・デザイン・ キャピタル誘致を目指して

- 46 ロンドンでも台北のデザインが人気 台北市が
ロンドン・デザイン・フェスティバルに初出展
- 48 台北の最優秀建築

50 / ニューアート台北

- 50 台北で台湾アカデミー賞 50 周年に祝杯
- 52 「中山橋とともに〜橋の物語」 特別展

54 / 台北ガイド

- 54 11 月 12 月の文化イベントカレンダー
- 55 空港アクセス、トラベルサービスセンター、
地図などの情報



台北のきらびやかな 夜

台北を旅していると、台北の美しさは夜の到来とともに幕を閉じるのではなく、逆に夜色に引き立てられて、昼間とは違った風情を醸し出していることに気がきます。自然に触れながらのんびり過ごしても、都市の中心部に足を運んでも、夜の台北は至る所でその絢爛な姿を見せてくれます。



2



3



4



陽明山、象山、猫空が初めて台北の夜景を楽しむのには外せないスポットだといわれていますが、本号ではさらに見逃せない人気の夜景スポットを紹介していくことにしましょう。また、「世界で最も偉大な建築25」のひとつで華麗な夜景を觀賞したいなら、台北101ビル展望台は最適です。そして昔ながらの美しさにあふれた圓山大飯店（円山グランドホテル）は、夜の景色に古のイメージを添えてくれます。川辺のライトアップされた橋は、水面に映えて、夜空の星と台北の夜に幻想的な彩りを与えてくれます。

人生を変える夜景～台北101ビル展望台

台北の信義区にある台北101ビルは、CNNの「世界で最も偉大な建築25」のひとつに選ばただけでなく、「人生を変える旅49」で9位に選ばれました。それでここからの夜景は「人生を変える夜景」とも言えます。

台北101ビル展望台からの夜景はほかではちょっと味わえません。まず、展望台へ向かう高速エレベーターは、2004年に「世界最高速エレベーター」としてギネス世界記録に認定されました。わずか37秒で89階の展望台に到着し、そこでさまざまな角度から台北を觀賞することができます。夜のとぼりが降りてくるころには、街に明かりがともり始め、魅力的な景観を織りなします。

大みそかには、台北101ビルでカウントダウンイベントがあり、新年の到来に合わせて花火が空に舞います。これは台北市民と多くの観光客が期待を寄せている新年の目玉イベントで、今年の大みそかにも催されます。

川辺の光と影が織りなす流線～ ライトアップされた橋

台北市と新北市（旧・台北県）を結ぶ淡水河（河川）にかけられた橋のライトアップが、台北の夜景をより魅力的なものにしています。台北市には北から南にかけて順に關渡大橋、重陽橋、台北橋、華江橋、萬板大橋、華翠大橋、華中橋、中正橋、永福橋、福和橋、萬善橋、寶橋と12本のライトアップされる橋があります。省エネ効率の高いLEDによるライトアップで、台北の川辺に魅力的な彩りを添えています。

淡水河をまたいで台北市淡水区と新北市八里区を結ぶ交通の要所になっている「關渡大橋」は、その赤いアーチ型のデザイ

- 1-2. 街の明かりが織りなす魅力的な景観が楽しめる台北101ビル展望台からの夜景。
3. わずか37秒で89階の展望台に到着できる高速エレベーター。
4. 淡水河に美しさを添える赤いアーチ型のデザインの「關渡大橋」。



ンで名を馳せています。橋には歩道も設けられ、歩いて川辺の景色を鑑賞することができます。橋のたもとから上を照らすライトにアーチ型の橋の曲線が映え、夜が深まるほど、淡水河の河口が美しくなっていきます。

また、淡水河をまたいで台北市土林区と新北市三重区を結ぶ斜張橋の「重陽橋」は、もともと赤い橋体が銀のケーブルでつるされていたことから、「赤い柱が空高くそびえ、虹の橋が空を貫く」といわれていましたが、ライトアップに合わせて橋体が白に塗り替られ、夜のライトアップでより躍動的になり、感動を与えてくれるようになりました。

そして公館水岸廣場にほど近い「永福橋」は、そばにアーチ型の水道管橋があることから、永福水管橋とも呼

ばれています。独特のデザインで、天気がいい日には、日が沈むと七色にライトアップされた橋体が水面に映え、美しい景色を織りなします。また、公館水岸廣場は、台北市で唯一堤防がない川辺の景観区になっています。近くには自來水園區や公館商業エリアもあり、ショッピングを楽しんだ後にここでライトアップの夜景を満喫するのも悪くありません。

丘にそびえる古典的な赤い建物～ 圓山大飯店

台北の圓山にそびえる圓山大飯店は歴史も古く、中国の古典美を備えた14階建ての宮殿式の建物で、台北で世界に名を馳せるスポットのひとつになっています。遠くから眺めると、昼間は赤い古典的な建物が観賞でき、夜





にあかりがともったホテルは新たに赤い豪華な衣装をまとったようで、モダンな感じが伝わってきます。

ホテルは高い位置にあるため、2階の景観花園テラスから右側を見下ろすと、独特なデザインの剣潭青年活動中心や士林のにぎやかな夜景が見られ、左側からは広々とした大佳河濱公園、大直橋、そして遠く台北101ビルまでが望め、静かな雰囲気の夜景が楽しめます。MRT剣潭駅で電車を降りて、中山北路を圓山大飯店の方へ向かって500メートルほど歩くと、「圓山風景区」の入口の階段が見えます。天気がいい日には、剣潭山の景観展望台まで登ると、美しい台北の夜景が見下ろせます。圓山大飯店では、大みそかに12階で年越しパーティーが開催されます。是非、このイベントに参加して、美しい夜景を満喫してみてください。

台北で夜景を観賞する際は、星空、ドライブ、グルメなど、旅の楽しみもいっしょに取り込むことができます。是非、旅のコースに夜景も組み込んで、台北で自由に輝かしい素晴らしい夜を過ごしてください。📍

5. 圓山大飯店2階の景観花園テラスの左側から楽しめる広々とした大佳河濱公園と大直橋の静かな夜景。
6. ライトアップに合わせて赤い橋体と銀のケーブルが白に塗り替られた斜張橋の「重陽橋」。夜のライトアップでより躍動的になり感動的だ。
7. そばにアーチ型の水道管橋があることから、永福水管橋とも呼ばれている公館水岸廣場近くの「永福橋」。
8. 14階建ての宮殿式の建物「圓山大飯店」にあかりがともると、赤い外観が照らされ、美しさが増す。

関/連/情/報

台北101ビル

住所：台北市市府路45号

電話：(02)8101-8898

展望台営業時間：09:00~22:00 年中無休
(最終入場は21:15)
チケット売場、入場口
は台北101購物中心5階

<http://www.taipei-101.com.tw>

台北の橋のライトアップ

關渡大橋：台北市淡水区福德里と新北市八里区龍源里を結ぶ橋

重陽橋：台北市士林区と新北市三重区を結ぶ橋

永福橋：台北市中正区（思源街）と新北市永和区（福和路）を結ぶ橋

圓山大飯店

住所：台北市中山北路4段1号

電話：(02)2886-8888

アクセス：MRT淡水線圓山駅の1番出口の斜め向かいの玉門街から無料送迎バスあり（路線バスのバス停）

<http://www.grand-hotel.org>



不夜城台北

多くの国では、夜になると観光客は宿泊先に帰る準備をしなければなりません。台北では夜の到来は1日の旅の終わりを意味しません。逆に新たなすばらしい旅の幕開けになるのです。深夜は行くところがないと心配することはありません。24時間営業の店も少なくなく、

観光客に最適なサービスを提供してくれます。治安のいい台北には、夜でも楽しめる飲食、レジャー、運動、娯楽などの多彩なスポットがあり、それで多くの外国人が台北を好きになっています。



エンドレス読書

台北の24時間営業書店の神話

「深夜に書店に出向いて本を読むっていったいどんな文化なんだろう」というのが、多くの外国人観光客が誠品書店を訪れた際に投げかける疑問です。

深夜3時の誠品敦南店では、いつものように知性的で快適な優雅な空間で本を読む人の姿が目に入ります。深夜に本屋にいるなんて台北人はちょっと変わってるなんて思わないでください。1999年に24時間営業を導入した誠品書店の内装、本の品ぞろえ、店内店のようなレイアウトのどれを取っても、その快挙は台北市にとっては神話的な存在になっていて、市民にとっては自慢のタネになっています。そして観光客にとっては思いもよらなかった新たな体験になります。深夜3時にフェイスブックでチェックインして「きれいな本屋で読書中」とコメントするのは、とてもクールなことなのです。

無数の観光客が台北を訪れた際に必ず足を運ぶ誠品敦南店では、国内外のさまざまなジャンルの書籍を取り扱っているほか、台北の優良な読書文化とデザイン文化

を堪能できます。また、店内にいる「人」自体が貴重な流動的な風景を作りだしていることもあり、台北で四六時中読書ができるという魅力的な息吹を吹き込んでいます。

何でもあるレジャー さまざまなリラクゼーション

夜の台北ではマッサージもしてもらえ、温泉にもつかれます。これ以上の楽しみがあるでしょうか？

読書で疲れた心がリフレッシュできるなら、夜はリラクゼーションサロンでマッサージしてもらったり、快適な温泉につかったりすれば、体の疲れをほぐすことができますでしょう。

中国語に「千里の旅もまずは足から」という言葉があります。どんな旅でも最初の第一歩から始まるという意味です。何キロも歩いて足が棒になったら、せっかくの風景も存分に味わうことができません。台北には24時間営業のリラクゼーションサロンが数多くあり、顔から足までマッサージしてもらえだけでなく、手足のケアをしてもらえるところもあります。「千里行足體養生會館」には、自然で質素な内装が施された380坪の広々とした空間が広がり、多くの観光客のお気に入りになっています。足裏マッサージや全身マッサージをはじめ、アロママッサージ、爪ケア、角質ケア、刮痧（経絡かつさ）にも対応しています。注目すべきは、台北市内にある多くの店のスタッフが、簡単な日本語が話せるだけでなく、日本語の詳しい解説も準備しているという点で、日本人観光客の人気を集めています。

市街地でのマッサージだけでは物足りないという人は、郊外の北投で温泉に入りましょう。歴史のある北投温泉には、青湯、白湯、鉄湯の3つの異なる源泉があり、それぞれ皮膚病、関節炎、筋肉痛を緩和する効果があります。「川湯温泉養生餐廳」「紗帽谷温泉音楽美食餐廳」など多くの温泉が24時間入浴可能なサービスを行っています。

1-3. 深夜に誠品敦南店で本を読む人の姿は、台北の美しい一コマになっている。

4-5. 足裏マッサージや全身マッサージを提供する「千里行足體養生會館」。

6-7. 京都の雰囲気漂う「川湯温泉養生餐廳」では、個室と大浴場で温泉が楽しめる。

8. SPA、温泉、冷泉などが24時間いつでも楽しめる「紗帽谷温泉音楽美食餐廳」。





9



10



11



12



13



14

休みのないおいしさ 豪華なグルメの夜

四六時中いつでもほかほかの手料理を食べるのも夢ではありません。それは台北では当たり前のことなのです。

台北のグルメは、そのおいしさと豊かさで世界に名を馳せていますが、驚くのはそれだけではありません。24時間営業のレストラン、カフェ、ファストフード、食堂などが至る所にあり、コンビニの密度も特に高く、宵っ張りの味覚を満足させてくれます。

深夜にコーヒーや昔ながらの豆漿（豆乳）が飲みたくなったら、「85度C咖啡」の安和店や光復北店、あるいは復興南路の「永和豆漿大王」に足を運べば、深夜に疲れた心を癒してくれる熱い一杯を味わうことができ、夜の静けさの中で、日常生活でのさまざまな出来事に思いを巡らせることができます。

深夜にレストランで豪快に食事を楽しみたいなら、ファストフードだけでなく、「糖朝」で広東料理に舌鼓を打つのもいいでしょう。500坪の広々とした店内で、さまざまな点心や広東料理を楽しむことができます。有名な「原木桶豆花」は、豆花を桶のような容器に盛りつけたもので、シロップなどの甘味料は一切使わず、口当たりがなめらかで、来店者が必ず注文するメニューのひとつになっています。また、ニューヨーク直送のベーグルが有名なアメリカ料理の店「N.Y. Bagels Cafe」



15

9-10. 街角にある街角的「85度C咖啡」。24時間いつでも温かいコーヒーとケーキが味わえる。

11-12. 「永和豆漿大王」のできたての焼餅と豆漿。観光客の夜の体力補給には最適

13-14. 点心が味わえる「糖朝」。看板メニューの「原木桶豆花」。

は、「輸入食材」と「できたて」がウリで、宵っ張りに人気です。メニューには、ハンバーガー、サンドイッチ、パスタなどがあり、好みのものを選べます。

それから深夜は大きなレストランじゃないとおいしい料理が食べられないと

思ったら大間違いです。

八徳路の路地にある「四郷

五島馬祖麵店」もまた、口コミ

で人気の24時間営業の店です。シンプルな麻醬麵、ワンタンメン、貢丸湯などは、地元の人がもっとも好んでいる台湾の料理です。冬の夜にほかほかの家庭料理を食べれば、おなか心も温まり、何度食べても飽きが来ません。

眠らない夜の街、台北。本を読みながら知識を身につけたり、リラクゼーションサロンで翌日までリラックスしたり、おながすいた時にはグルメに舌鼓を打ち、眠気覚ましにコーヒーを飲んだり、この都市では24時間休むことなく、身も心も満たすことができるのです。 



19



18

関/連/情/報

誠品敦南店

住所：台北市敦化南路1段245号

電話：(02)2775-5977

千里行足體養生會館

住所：台北市南京東路2段62号

電話：(02)2531-5880

川湯温泉養生餐廳

住所：台北市行義路300巷10号

電話：(02)2874-7979

紗帽谷温泉音楽美食餐廳

住所：台北市紗帽路42号

電話：(02)2862-6199

85度C咖啡

安和店

住所：台北市安和路2段52号

電話：(02)2704-3299

光復北店

住所：台北市光復北路167号

電話：(02)2747-0855

永和豆漿大王

住所：台北市復興南路2段102号

電話：(02)2703-5051

糖朝

住所：台北市忠孝東路4段201号2階

電話：(02)2772-2889

N.Y. Bagels Cafe

住所：台北市仁愛路4段147号

電話：(02)2752-1669

四郷五島馬祖麵店

住所：台北市遼寧街7号

電話：(02)2771-5406



16

15-17. 宵っ張りに人気の「N.Y. Bagels Cafe」では、ハンバーガー、サンドイッチ、パスタが味わえる。

18-19. 「四郷五島馬祖麵店」の麻醬麵と餛飩麵は、地元の人がもっとも好んでいる台湾の料理。



17

台北でもっとも ハイな夜の パーティー



お祝いムードに包まれる12月。「Merry Christmas and Happy New Year !」という祝福の言葉に合わせて、台北で大小さまざまなクリスマスパーティやカウントダウンイベントが繰り上げられます。台北でもっともハイなパーティーをみんなで楽しみましょう。

夜の台北のクリスマスパーティー

今年のクリスマスの前後には、台北市の至る所でさまざまなクリスマスパーティが開催されます。教会の音楽会、学校主催のクリスマスマーケット、地域の住民が装飾を施したクリスマス小道、文化財で行われる洗足式などがあり、どれも思い出に残ることでしょう。また、12月中旬には首都客運がクリスマスバスを運行します。サンタに扮した運転手がクリスマスバスでさまざまなイベント会場まで送ってくれるので、まるでファンタジーな世界に足を踏み入れたようです。クリスマスには分かち合いの精神で、台北に温かさが広がっていきます。

台北でもっともハイに迎える2014年

数10万人が広場に集まり、公演や花火が繰り上げられるイベントで新年を迎えてみたいと思いませんか。そんなエキサイティングで期待にあふれるカウントダウンイベントが、台北市政府主催の「臺北最High新年城跨年晚會」です。この公演と台北101の花火が一体化したイベントは、毎年台北でもっとも期待を集めています。

今年のカウントダウンイベントは「遊びきれない台北」をテーマに、12月31日午後7時から年が明けた翌1時まで、台北市政府前広場で開催され、有名歌手やタレント、バンドが順番に熱演を繰り上げます。また、今年7月に開催された歌のコンテスト「花博星聲音」の美声部門、創作部門での優勝者も舞台上がり、元気いっぱいの司会進行役がイベントを盛り上げ、観客への新年のプレゼントとして歌手たちの歌声が会場に響き渡ります。

2013年最後の夜は、プロの公演と台北101の豪華絢爛な花火で、2014年という新たな年を迎えましょう。🎆

2013年の台北のクリスマスイベント

日 期	イベント名称	会 場	サイト/電話
11月30日 10:00~16:00	台北ヨーロッパスクール クリスマス園遊会 クリスマス公演、各国のグルメ、クリスマス の装飾、ギフトマーケット	台北ヨーロッパスクール (台北市文林路727号)	(02)8145-9007 http://www.taipeiuropeanschool.com
11月29日 19:30~21:30	懷恩堂聖誕節 社區聯合音楽会	懷恩堂 (台北市新生南路3段90号)	(02)2362-5321 http://www.gbc.org.tw
12月6日、7日 15:00~21:30	失夢者記事		
12月14日 13:00~15:30	親子クリスマス		
12月24日 19:00~21:30	クリスマスイブ夜会~和好		
12月24日 22:00~1:00	クリスマスイブ子夜崇拜、音楽会		
12月31日 23:00~0:30	国際カウントダウンニヶ国語夜の 崇拜		
12月14日 昼の部14:30 夜の部19:30	聖誕佳音 2013空中英語教室クリスマス音楽会 バンド、ダンス、ミュージカル	台北国際会議センター大ホール (台北市信義路5段1号)	(02)2533-9123 http://www.studioclassroom.com.tw
12月16日~28日 日時の詳細はネットで 確認可能	2013聖誕讚「耶穌降生 幸福台北」 演劇、音楽、園遊会	台北靈糧堂の台北市12区の教会	(02)2362-3022 http://www.llc.org.tw
12月20日~24日 19:00 ~21:00	クリスマスパーティー 説教、演劇、歌	中華基督教衛理公會台北衛理堂 (台北市新生南路1段113号)	(02)2771-2017 http://wesleytp1.blogspot.tw
12月21日 18:30~21:00	「玫瑰古蹟，溫馨聖誕」 足洗の儀式、音楽、舞蹈	玫瑰古蹟蔡瑞月舞蹈研究社 (台北市中山北路2段48巷10号)	(02)2560-5724 http://www.dance.org.tw/modules/wfchannel
12月21日 19:00~21:30	吉慶クリスマス小道 火入れ儀式、音楽会 飾りは元宵節の2月24日まで	吉慶里 (台北市石牌路1段71巷15弄)	(02)2821-4532
12月21日 19:30~21:00	宏恩堂クリスマスパーティー 詩歌、短講、茶菓子	基督教改革宗長老會宏恩堂 (台北市南京東路4段75巷32号)	(02)2713-5447、2713-2040 http://hong-en.eyp.com.tw/eyp/front/bin/home.phtml
12月22日 10:00~14:00	民生社區クリスマスパーティ 唱詩、説教、演劇、音楽、賞品付き クイズ、プレゼント交換、昼食	台北市民生社區キリスト教会 (台北市民生東路五段138巷3号3 階之7)	(02)2767-9500
12月24日 19:30~21:00	クリスマスイブ キャンドルライトサービス	Friendship Church Taipei (台北市羅斯福路3段269巷5号)	(02)2362-1395 http://www.friendshiptaipei.com

* イベント時間および内容は主催機関の公式サイトに準拠します。

詳しくはホームページでご確認ください。

2014臺北最High新年城カウントダウンイベント

日時：2013年12月31日19:00~2014年1月1日01:00

会場：台北市政府前広場（台北市市府路1号）

電話：1999 内線2046（台北市外からは02-2720-8889）

<http://www.taipei.gov.tw>



全世帯への光ファイバー敷設で競争力アップ



台北市の郝龍斌市長によると、台北市外に住む多くの人々から、「Taipei-Free」が高く評価されているといえます。台北市が長期にわたり情報インフラの整備に力を入れてきたことから、市内各区の無線ブロードバンドの人口カバー率が90%を超えました。また、無料の公衆無線LANサービスもありますが、郝市長はそれだけでは不十分だと考えています。

台北市の今後の発展を支える3本の矢が、無線LAN、クラウドコンピューティング、そして光ファイバーです。無線LANはすでに世界をリードするレベルにありますが、今後は台北市が世界の最先端に行くスマートシティになれるよう光ファイバーの敷設とクラウド産業に力を入れていかなければなりません。

現在、光ファイバーの敷設が積極的に行われていますが、これは台北市が掲げる「新十大建設」が着実に実行に移されていることを示しているだけでなく、不景気の中でも、多くの民間企業がこうした大規模な公共事業に参入し、人材を投入できるように、政府の各部門が既存のリソースと政策を大いに活用し、「市民のための豊かな街づくり」を目指していることの現れでもあります。

台北市は2011年12月末に民間企業と契約を締結しましたが、すでに光ファイバー敷設による波及効果が現れています。例を挙げると、主な通信事業者が、基本料金を下げ始め、市民がその恩恵を被っています。この光ファイバー敷設が完了することで、より健全で公平なマーケット環境が台北市に整うことになるだけでなく、台北市の「クラウド市民サービス」「台北市クラウド産業パーク」「台北映画・音楽産業パーク」の起爆剤となり、ソフト面、ハード面ともに整い、情報産業とクラウド産業のさらなる発展につながると、郝市長は固く信じています。

光ファイバーの敷設に多額の予算が費やされるのではないかという疑問もあるかもしれませんが。しかし郝市長によると、シンガポールが300数億元、オーストラリアが7,000億元以上を投入して光ファイバーを敷設したのに対し、台北市はゼロ予算でその敷設を行っているだけでなく、事業者からロイヤリティが受け取れる仕組みにもなっているといいます。工事が完了すれば、市民が安価で品質が良く、しかも100Mという高速なブロー



臺北 新十大 建設

Ten Major Projects of Taipei



ドバンドサービスをそれぞれの家庭で利用できるようになります。また、低所得世帯や身体障がい者、原住民などの社会的弱者は、半額でサービスが受けられ、台北市と市民のウィンウィン関係が成り立つといっても過言ではないでしょう。

全国に先がけて台北市がその第一歩を踏み出せて光栄だと語る郝市長。2013年末から市内各区で順次、光ファイバーサービスが利用可能になる予定です。光ファイバーの敷設により、台北市のハイテクインフラの敷設が加速することに期待が寄せられています。

全世帯への光ファイバー敷設で 台北市をスマートシティに

MRTやバスに乗っていてよく見かけるのが、スマートフォンに没頭している人です。これまでとは違ったこのスマートフォンを使うことが、国民的運動になりつつあります。

「LINE」で恋人とつながったり、「フェイスブック」で旅行の仲間を募ったり、タブレットで株価をチェックしたり、アメリカの最新ドラマを見たりと、情報化社会では、ブロードバンドへのニーズが日に日に高まってきています。そのため、高トラフィックに耐えうるインターネットインフラ構築が不可欠です。

台北市は今年5月8日に台湾智慧光網社(Taifo)と光ファイバー敷設工事の着工式を行いました。2012年から2015年にかけての4年の歳月をかけて光ファイバーが敷設され、台北市が全国初の光ファイバーを敷設したスマートシティになる見込みです。

1. スマートシティとしての重要な指標になっている光ファイバー網。敷設工事の完了でクラウド、デジタルコンテンツなどの関連産業のさらなる発展が見込める。
2. スマホを片手に電車を待つ人々。そんな情報化社会では、光ファイバー網が都市の発展には重要だ。
3. 電車やバスでスマホやタブレットを使い「LINE」や「フェイスブック」で友達とつながって旅行の仲間を募ったり、さまざまな情報を入手したりする情報化社会では、ブロードバンドへのニーズが日に日に高まってきている。



デジタルライフで都市の競争力を向上

10年前なら、クライアントのメールを待つには、パソコンの前で構えていなければなりませんでした。そのせいで外で昼ご飯を食べる時間すらなかったということもあったでしょう。しかし10年経った現在なら、弁当を買うために列に並びながら、クライアントに返信のメールを書くことも可能です。情報化社会に生きる現代人は、「時間との戦い」の中にあると言っても過言ではありません。

先進国にとって、光ファイバー網はスマートシティとしての重要な指標になっているだけでなく、欠かせないインフラのひとつにもなっています。台北市政府資訊局の詹徳存局長によると、東京、ソウルなどの情報産業が発達した国際都市は、通信産業の発展を重視していると

います。韓国のゲーム産業がこんなに発展したのは、インターネットインフラの整備のたまものであるといっても過言ではありません。全世帯への光ファイバーの敷設が都市の競争力を向上させるのです。

エコ意識が高まる中、エコ革命の波は電子素材にもおよんでいます。光ファイバーの敷設にあたり、台北市はエコ素材を採用しています。また、一般的にケーブルを敷設する際には、道路を掘り起こす必要があり、工事期間中は交通や都市景観にも影響が及んでしまいますが、台北市はニューヨーク、ロンドンなどの先進都市での工法を参考に、専用の切断機で細い溝を掘り、そこにチューブをかぶせた光ファイバーを埋め込む工法を採用し、工期を大幅に短縮しています。





4年間で4フェイズ 人口カバー率80%~95%が目標

台北市政府は2011年12月末までに入札プロセスを終え、Taifoが光ファイバーの敷設、そしてサービスの運営と収益の管理を行うことが決まりました。契約期間の25年の間に400億元近くを投じて、全長8,000キロにおよぶ光ファイバー網を敷設していきます。4年間4フェイズで計画が遂行され、高速で品質の高い低価格のブロードバンドサービスを目指しています。

韓国ドラマが好きなOLの呉さんは、「毎日遅くまで残業している私が、いちばん楽しみにしているのが、寝る前にネットで見逃した韓国ドラマを見ることなんです。でもいちばん困るのが、『カクカク』のコマ落ち。見る気がなくなってしまう」と語ります。全世帯への光ファイバーの敷設が実現すれば、そんなこともなくなり、敷設工事の完了でクラウド、デジタルコンテンツ、ゲームなどの関連産業のさらなる発展が見込め、都市の競争力も向上し、

さらには市民が品質の高い低価格の高速インターネットサービスが受けられるようになります。

敷設工事が完了し運営が始まれば、上り下りとも100Mbps以上の品質の高い安定したインターネットサービスが提供できるようになり、市民は中華電信より11%以上も割安な料金で高速インターネットサービスが利用できるようになります。また、台北市の通信費も7%以上安くなり、約2,800万元が節約できるようになります。このサービスの市場シェアが2割から4割だとすると、毎年市民が節約できる通信費は、全体で2.4~4.8億元になるという計算になります。前出の呉さんも、「全世帯への光ファイバー敷設が実現すれば、ドラマもカクカクコマ落ちしなくなるので、とても期待しています。料金も手ごろなので、ネットで韓国ドラマを見るにはもってこいです」と評価しています。全世帯への光ファイバー敷設で、手ごろな料金の高速インターネットサービスが実現することになるのです。

4. 内湖の台北市クラウド産業パークで光纖智慧城市 (光ファイバースマートシティ) の着工式に列席する台北市の郝龍斌市長。
5. 光ファイバー敷設による波及効果により、主な通信事業者が、基本料金を下げ始め、市民がその恩恵を被っている。
6. 光ファイバー敷設が完了すれば、市民が品質の高い低価格の高速インターネットサービスが受けられるようになる。



5



6



YouBikeのレンタルステーションが 100か所を突破 台北めぐりにもってこい

台北の街角で黄色い自転車に乗っている人をよく見かけます。このスマイルマークが目印の自転車が、台北市のレンタサイクル「YouBike」(微笑單車)です。登録した悠遊カードがあれば、いつでもどこでも自転車が借りられ、乗り捨ても可能なのでとても便利です。YouBikeは、台北市民にとっては市街地での短距離移動に便利な交通手段であり、外国人にとっては台北めぐりにもってこいの手軽な交通手段で、台北の風情に触れながら、街角にちりばめられた文化の奥深さを肌で感じることができます。

サービスエリアを拡大して1年になるYouBike。そのレンタルステーションの数は、8月に100か所を超え、年末までには台北市12区全域で162か所にまで増える予定で、自転車の台数も全体で5,350台になる見込みです。

現在、YouBikeのサービスエリアは台北市の信義区、大安区、松山区、中山区、南港区、中正区、士林区にまたがり、饒河街夜市、台北101、誠品敦南店、永康街、公館商業エリア、花博公園といった主な観光スポットにもレンタルステーションが設けられています。

また、MRTの板南線、中和新蘆線、文湖線、新店線、信義線の主な駅の出口付近にもレンタルステーションが設けられ、YouBikeの利便性がさらに向上しています。

YouBikeのレンタル料金は、30分ごとに10元ととても手ごろ。さらに悠遊カードを登録した会員は、年末まで最初の30分のレンタル料金が無料になります。これは利用促進のために台北市が執っている措置です。まだYouBikeを利用したことのない方は、是非、自転車に乗って風を切りながら、台北の街を駆けめぐってみてください。

YouBikeのご利用方法

YouBikeのご利用方法はとても簡単で、「会員利用」と「ゲスト利用」の二種類があります。

会員利用

1. レンタルステーションに設置されたKioskと書かれた端末、またはYouBikeのオフィシャルサイト、サービスセンターで悠遊カードと台湾の携帯番号を登録し、会員登録をします。
2. 自転車を借りる際は、自転車が固定されている駐輪ポールのセンサーに会員登録した悠遊カードをタッチします。「レンタル」を示す緑のライトが点滅したら、自転車を後ろに引いて駐輪ポールから外すと、レンタル手続が完了します。
3. YouBikeのレンタルステーションであれば、どこでも自転車を返却できます。返却の際は、まず、自転車を空いている駐輪ポールに格納します。青いライトが点滅したら、自転車を借りる際に使用した悠遊カードを駐輪ポールのセンサーにタッチすると、自転車がロックされます。レンタル料金と悠遊カードの残高が表示されるので確認してください。これで返却手続が完了します。

ゲスト利用

1. ゲスト利用には中華電信の携帯電話、またはICチップ搭載のクレジットカードが必要です。まず、レンタルステーションに設置されたKioskと書かれた端末の画面で「ゲスト利用」を意味する「単次租車」を選び、支払い方法を選択します。支払い方法が確認されたら、端末のモニターの画面で借りたい自転車の番号を選択し、ロック解除を行います。ロック解除の手続きが完了したら、90秒以内に選択した番号の自転車を後ろに引いて駐輪ポールから外します。
2. YouBikeのレンタルステーションであれば、どこでも自転車を返却できます。返却の際は、まず、自転車を空いている駐輪ポールに格納します。自転車がロックされたら、事前選択した支払い方法によってレンタル料金が支払われ、返却手続が完了します。

YouBikeご利用の際の注意事項

- YouBikeのレンタル手続きが完了したら、まず、サドルの高さを調整し、タイヤとブレーキをチェックし、自転車に問題がないかを確認してから乗ってください。
- 万が一、自転車が故障した場合は、最寄りのレンタルステーションに自転車を返却してください。その際に自転車が故障していることがわかるように、サドルを180度回転させてください。メンテナンススタッフが修理を行います。
- 自転車を借りる際に、レンタルステーションに利用可能な自転車が1台もない場合は、3分から5分ほどお待ちください。またはレンタルステーションの端末（Kiosk）の画面で「租賃站查詢」を選び、各レンタルステーションのレンタル可能な自転車の台数を確認してください。
- 返却の際に、レンタルステーションに返却可能なスペースがない場合は、端末（Kiosk）の画面で「車位已滿」を選び、自転車の番号を入力してください。1時間無料で自転車が利用できるようになるので、同じレンタルステーションでそのまま返却可能なスペースが空くのを待つか、ほかのレンタルステーションで返却手続を行ってください。📍



Google play



1. 「YouBike」のレンタルステーションが100か所を突破。台北市の郝龍斌市長（右1）が台北市の職員とともに自転車で祝福。
2. 悠遊カードで借りられる「YouBike」はとても便利。
3. 各レンタルステーションには、関連情報が検索できる端末Kioskが設置されている。
4. 駐輪ポールのセンサーに会員登録した悠遊カードをタッチすれば、レンタルサイクルが借りられる。

関/連/情/報

YouBike 微笑單車

お問い合わせ：1999（YouBike担当）または(02)8978-5511

<http://www.youbike.com.tw>



アートの息吹に満ちた MRT信義線が開通

MRTの信義線が、年末に開通します。東西に延びるMRTの路線としては、南港線に次いで2路線目となる同線が開通することで、信義計畫区（信義再開発エリア）方面へのアクセスの利便性が大幅に向上するだけでなく、乗客の分散による南港線の混雑緩和も期待されています。MRT信義線の駅は、美感が重視され、信義線の開通で新たに開業する大安森林公園駅、信義安和駅、台北101／世貿駅、象山駅、そして信義線が新たに乗り入れる大安駅の5駅は、それぞれのテーマに沿ったデザインとパブリックアートが織りなすアートの息吹に満ちています。

自然に溶け込んだ公園の駅

公園敷地内に設置された大安森林公園駅と象山駅は、大自然の美しさが表現されています。

まず、大安森林公園駅は、「森林での輸送」をテーマに、サンクンガーデン（沈床庭園）風になっている駅と大安森林公園をつなげています。深さ約6メートルの庭園には半円形広場、滝、噴水、庭石などがあり、天井の吹き抜けとガラス張りの窓からは自然光がコンコースに差し込み、台北でもっとも個性的な駅と言えます。駅には、『大安の花』、『四季』と名付けられた大型パブリックアートがあり、大安森林公園の新たな見どころになります。

また、象山駅のパブリックアートは、「アマガエルの歌」をテーマに、駅のある中強公園が台北を代表するアマガエルの生息地になっていることを際立たせるため、コンコースにはアマガエルの生態を日常生活に溶け込ませたカラフルなパブリックアート『ザ・ツリー・フログ・ハート・イン・ブロッサム』があります。そしてホームの壁を彩るタイル画『童趣』もカエルが主人公で、落書きタッチの画風に、子どもも大人もその純粋な童心を感じることができるでしょう。

1. サンクンガーデン風になっている駅と大安森林公園がつながる大安森林公園駅。

2. 大安森林公園駅のコンコースの北側の壁には、日本のアーティスト、柴清文の作品『四季』が、パブリックアートとして設置され、カラフルな彩りで生命力を伝えている。

3. 台北のアマガエルの生息地の特色を描いた象山駅のパブリックアート『ザ・ツリー・フログ・ハート・イン・ブロッサム』。

4. 前衛的な作風の台北101／世貿駅のパブリックアート『ザ・モーメント・ウィー・ミート』。
5. 象山駅のホームの壁を彩るタイル画『童趣』。子どもも大人もその純粋な童心を感じることができる。
6. 「光と影の交錯」がテーマの大安駅のパブリックアート。駅構内を美しく彩っている。

(写真提供:台北市政府捷運工程局)

それぞれの駅に特色のある繁華街の駅

にぎやかな繁華街にある台北101／世貿駅、信義安和駅、大安駅は都会らしさが際立つデザインになっています。

台北101／世貿駅のある信義商業エリアは、台北市を代表する極めて現代的なエリアです。駅のパブリックアート『ザ・モーメント・ウィー・ミート』もかなり前衛的な作風になっていて、100メートルの通路に12点の作品が並んでいます。昔の駅ホームのパネル式表示板を応用し、目、鼻、耳、口、手、足などの体の部位と文字で台湾の姿を描いた作品は、美しい本に仕上がっています。

そして信義安和駅のテーマは、「生活のメロディー」。コンコースを彩る個性的なパブリックアート『ウォーター・シティ台北』は、剪纸（中国切り絵）で台北市立動物園、台北101ビル、中正紀念堂などのスポットに花、鳥、カエルといった大自然を取り入れ生き生きと表現し、台北の美しい生活のメロディーが奏でられています。

また、大安駅は地下を走る信義線と新交通システムの文湖線が乗り入れる駅で、信義線から乗り換えの際は、人工の照明に照らされた地下のホームから、コンコースを経て、自然光と影に彩られた高架のホームへと上って行きます。その特徴「光と影の交錯」をテーマに光と影、そして色の変化を活用して、地下と地上のつながりを強調しています。そして駅の乗り換えコンコースの南側の壁にある大型パブリックアート『フライング・レジェンド』もまた、地下のホームから高架のホームへの切り替えを強調した空間に仕上がっています。

こうしたMRT信義線ならではのデザインセンスがちりばめられた同線が開通すれば、台北のアートの素晴らしさに触れるのに最適な交通機関になることでしょう。📍



関/連/情/報

台北市政府捷運工程局

電話：(02)2521-5550

<http://www.dorts.gov.tw>

台北の新たなクリエイティブスポット 誠品生活松菸店

クリエイティブ産業が盛んな台北に、この11月、新たなスポットが誕生します。今年8月にテナントとして松山文創園區にある台北文創大樓（台北クリエイティブビル）に入居した誠品書店が、プリツカー賞を受賞した伊東豊雄と台湾を代表する建築デザイナー、陳瑞憲にデザインを依頼。「現代クリエイティブ工場」をコンセプトにした7200坪を超える空間を有するそのクリエイティブエリアには、台湾の100人を超えるクリエイターがデザインした商品が陳列されるほか、そのコンセプト店やアトリエが入居します。また、誠品書店としては初めてとなる誠品表演廳（誠品ホール）と誠品電影院（誠品シアター）も設けられ、台湾最大のクリエイティブ産業のプラットフォームが誕生するのです。



4フロアからなる誠品生活松菸店は、フロアごとにコンセプトが設けられています。地下2階は台湾グルメがメインの「Gourmet Heaven」で、フランスのパンの選手権、マスター・ド・ラ・ブールンジュリーで優勝した呉寶春のパン屋のほか、映画館のシートや映画のフィルムを装飾にした撮影所と映画館がコンセプトのレストラン「好樣情事」があります。また、1階の「Fashion Plaza」の入口には、芸術文化の展示スペース「eslite concept」、そして「展示販売」がコンセプトのクリエイティブ商品のプラットフォーム「AXES (Apparel × eslite spectrum)」があり、新人クリエイターの作品発表の場にもなっています。

「Crafts & Creations」がコンセプトの2階は、時間が経つのを忘れさせてくれます。誠品書店がデザイナーのアトリエを売場に入居させるという前例のない試みを

行い、商品が購入できるだけでなく、その知識も身につけられるようになりました。例えば、台湾初となるガラス張りのガラス工房では、15坪の空間で実際にガラス吹き体験してガラス作品を作ることができます。また、「繡[xiu] Crafts」では、さまざまな色の刺繍糸が展示されていて、クロスステッチの知識を身につけることができます。それから「草山金工」では、定期的に銀細工の体験講座が催され、「二皿手作紙」では、なんと店員からペーパークラフトのコツを教えてもらえます。このほか古都台南の有名な手作り帆布バッグのブランド「廣富號」、塩田文化を活用したカラフルな塩のクリエイティブ商品を取り扱う「夕遊出張所」などがあり、ここに足を運べば、台湾のクリエイティブ産業の素晴らしさに触れられます。

「Tea with Books」がコンセプトの3階には、書店のほか、誠品書店としては初めてとなるレコードを取り扱う



1. プリツカー賞を受賞した伊東豊雄がデザインを手がけた松山文創園區にある台北文創大樓。この白い美しい建物に誠品生活松菸店が入居している。
2. 建築デザイナーの陳瑞憲が、100個の電球を使いポストモダンアート風に空間を演出したクリエイティブ商品のプラットフォーム「AXES」。
3. 台湾初となるガラス張りのガラス工房では、ガラス作品の製造過程を間近で見ることができる。
4. 地下2階にあるフランスのパンの選手権、マスター・ド・ラ・ブーランジュリーで優勝した吳賞春のパン屋。
5. 定期的に銀細工の体験講座が催されている「草山金工」。
6. 3階には、誠品書店のほか、台湾初となる「誠品音楽黒膠館」もある。8,000枚を超えるレコードがあり、常駐するメーカーのスタッフに解説もしてもらえる。
7. プリツカー賞を受賞した伊東豊雄がデザインを手がけた誠品ホールでは、11月にハイテクアート『絲緒』の公演がある。



「誠品音楽黒膠館」があります。8,000枚を超えるレコードがあり、常駐するメーカーのスタッフに解説もしてもらえ、レコードファンにとってはお目当てのレコード探しに最適の場所です。また、「春水堂」「有記名茶」「掌生穀粒」などのカフェやレストランもあるので、ちょっと一休みしたり、お茶を飲みながら読書にふけったりすることもできます。

そして地下2階には、誠品ホールもあり、娯楽、異業種、親子、サロンをテーマにした催しがあります。11月22日、23日公演の『絲緒』は、ダンサーの体にモーションキャプチャーできるセンサーを装着し、ダンサーの動きに合わせて音が変わる仕組みになっています。また、親子でクラシックを楽しみたいなら、説話（中国の話芸のひとつ）とアニメを取り入れた11月30日公演の『魔法童話』、12月21日公演の『歡樂聖誕』も悪くありません。

ん。それから誠品シアターでは、インディーズ映画やドキュメンタリーなどのマイナー作品、中国語の創作映画といった国内外の芸術映画が放映されています。

松山文創園區という文化財に展覧会や公演、クリエイティブ商品の制作を取り入れた誠品生活松菸店では、これまでになかった都市文化の新たな一面に触れることができます。是非、実際に足を運び、このクリエイティブエリアの無限の可能性を肌で感じてみてください。📍

関/連/情/報

誠品生活松菸店

住所：台北市菸廠路88号（松山文創園區内）

電話：(02)6636-5888

<http://artevent.eslite.com>

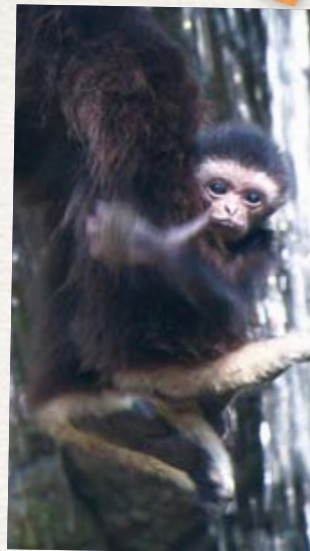
動物の赤ちゃん特集～ かに座としし座の赤ちゃんがお目見え

台北市立動物園はこのところおめでた続きで、たくさんの動物の赤ちゃんが生まれました。パンダの赤ちゃん「圓仔」と同じ7月生まれの赤ちゃんには、シロテナガザルの「比徳潘」、ボンゴの「春愛」、アミメキリンの赤ちゃんなどがいます。どの赤ちゃんもかに座かしし座で、そのほとんどがメスです。では、これらの可愛い動物の赤ちゃんを見ていくことにしましょう。



ふ～、ハイハイは楽しいけど疲れるね！ やっぱりゴロゴロしているのが気持ちいいな。

- パンダの赤ちゃん「圓仔」
- 性別：メス



生まれてからママのそばを離れたことがないんだよ。だから飼育員のおじさんもまだオスかメスか知らないんだ。

- シロテナガザルの赤ちゃん「比徳潘」
- 性別：不明

ママといっしょで足が長いよ。ママが24歳の時に生んだんだよ。な。



- アミメキリンの赤ちゃん
- 性別：メス



恥ずかしいからママの後ろに隠れちゃお。私だけまだ角が生えてないよ。

- ボンゴの赤ちゃん「春愛」
- 性別：メス

圓仔Q&A



圓仔は色の区別ができるの？



インターネットでも話題になってるけど、パンダがいちばん撮りたいのは「カラー写真」なんだよ。

体の色が白黒2色のパンダに「白と黒以外の色がわかるのか？」と疑問を抱くのも無理ありません。一般的にクマ科の動物は聴覚と臭覚が鋭いと言われていますが、パンダは赤、緑、青の色の三原色とその色のトーンは識別できると言われています。専門家がそう判断するのは、パンダが食べ物を選ぶ際に自分の口に合った竹を的確に選んでいることの証かもしれません。

生まれたばかりの圓仔の目は細い線でしたが、生後42日目に両目を開けました。平均では生後45日目に開眼するので、圓仔は平均よりも3日早く開眼したことになります。生後52日目にはまだ目つきがもうろうとしていましたが、生後80日目ぐらいになると、起きているときはキョロキョロするようになりました。視線はまだ定まっていませんが、目の前で動いている物に対して、生理的反応を示すようになりました。



圓仔のスリーサイズをこっそり教えて



圓仔が心の中で「女性のスリーサイズはヒ・ミ・ツ」とつぶやいているよ。

まん丸した圓仔はかわいらしいですね。毎朝9時に飼育員が飼育舎を掃除していますが、母親の圓圓が食事している際に圓仔を引き離して、体重と血中酸素濃度を測っています。生後79日目の時に10日に1度の全身測定を行いました。その際のサイズが胸囲46.2cm、腹囲50.5cmでした。体重も6,000gを超え、頭の長さが16.5cm、体の長さが58.1cmと4頭身の美女であることがわかりました。

このほかにも尻尾、前足、後ろ足の長さ、手のひら、足の裏の広さを測定しています。台北市立動物園パンダ館の陳玉燕館長によると、活発に動く圓仔は、手足を測定する際も手足をバタバタ動かすので、2人がかりで測定しなければならないそうです。また、圓仔はすくすくと育っているのでも安心してください、と話しています。

関/連/情/報

台北市立動物園

住所：台北市新光路2段30号

電話：(02)2938-2300 内線630

<http://newweb.zoo.gov.tw>

圓仔は、まだ一般公開されていません。

(写真提供:台北市立動物園)

台湾の縁日の思い出～ 飴細工と小麦細工



アツアツの麦芽糖を木型に入れ、職人がフーッと息を吹き込むと、型の中の麦芽糖が膨らみ、動物や鳥の形をした空洞の「吹糖」（飴細工）が完成します。子どもたちはその過程に見とれ、喜びながら飴細工をほおびます。また、そのそばにあるさまざまな「捏麵人」（小麦細工）も同様に子どもたちの人気を集めています。この吹糖と捏麵人のワザを受け継いで60年以上になるのが翁登賢で、台北市立児童育樂中心でその実演体験の講師を務めています。

吹糖の起源と製法

伝統工芸の吹糖を大成させたのは、明朝の劉伯温だと言われています。当時、明朝の初代皇帝となった朱元璋は、王位が代々スムーズに継承されるように官吏の弾圧を行いました。その時、軍師だった劉伯温は、砂糖売りの老人に救われて難を逃れました。2人は互いの服を交換し、劉伯温は素性を隠して暮らすようになったのです。その時に砂糖を温めて水飴状にする技術を開発し、さまざまな形の飴細工を作るようになりました。それが600年の歴史を経て今日まで伝承され続けてきたのです。

近代になると、吹糖の多くは、縁日や市のほか、祭りの際にしか見かけなくなりました。翁登賢は以前、歌仔戲（台湾オペラ）の劇団と行動を共にしていました。舞台上で歌仔戲が演じられる際に、客席には吹糖などの子どもが喜ぶ屋台が集まり、子どもの注目を集めていました。翁登賢は、移動店舗のように、麦芽糖を温める道具や木型、ハサミなどの道具を入れた木箱とイスを担いで、吹糖を作っていました。今ならストリートパフォーマーにあたるでしょう。

翁登賢は、吹糖を作る際にとても気を使っています。まず、飴が木型にくっつかないように、木型と飴に片栗粉を付けています。そのままおやつとして吹糖が食

べられるように、火を通す必要がない片栗粉を使っているのです。片栗粉を付けたら飴を丸めてへこみを作って木型に入れてフタをし、ストロー代わりにするようにファンを使って飴を伸ばしていきます。最後にそこから息を吹き込んで、木型の飴を膨らまして空洞状態にし、取り出して風に当てて固めます。

特に吹糖に使う麦芽糖は高級なもので、一般的な黄色のものと違って白っぽいです。この魅力的な吹糖は、見た目が美しいだけでなく、子ども心をくすぐります。

「ここに実演体験に来た幼稚園児に息を吹き込ませるんだけど、たまにそのまま麦芽糖を口に入れてしまう子がいて、それがまた可愛いんだ」と翁師傅は笑います。



1. 三国時代の歴史人物「関羽」の捏麵人。
2. 子どもたちが吹糖を体験。

吹糖の製法



1 吹糖に使うのは高級麦芽糖



2 木型と飴に片栗粉を付ける



3 飴を丸めてへこみを作る



4 ストロー代わりにするように飴を伸ばす



5 ファンを使って飴を伸ばす



6 木型に入れて息を吹き込む



7 取り出して風に当てて固める



3



4



5



6

捏麵人の起源と製法

捏麵人の起源は三国時代の諸葛孔明と関わりがあると言われています。ある戦争が終わった帰路で、軍隊が川の増水に出くわしました。故郷に帰れない死んだ兵士の魂が川の増水を起こしていると考えた諸葛孔明は、料理人に小麦粉の皮で成人の頭を作らせ、いけにえとして祭ったところ、しばらくしたら川の水が引き、一行は川を渡ることができたのだといいます。

後に捏麵人は冠婚葬祭、廟の行事、祭の際の贈り物、供え物、鑑賞品として利用されるようになり、状況に合わせて福祿壽、八仙過海、三牲、山珍

海味などが作られるようになりました。現在の捏麵人の多くは、紙粘土かパン粘土で作られていて、翁登賢だけが中力粉、もち米粉という伝統的な材料にこだわっています。ただ、以前の捏麵人は食べられましたが、現在は美しさを追求して添加物や合成着色料が使われているので、鑑賞するだけで食べられません。



7



8

60年を超える伝統工芸の道

吹糖と捏麵人のワザを受け継いで60年以上になる翁登賢の父親は、汐止の炭鉱作業員で、幼いときから学校を卒業してから役に立つ特技を何か身につけるように言われていました。小学校を卒業したある日、汐止区の農協の近くで吹糖の屋台を目にし、興味を持った翁登賢は、父親の友人の紹介で、電車に乗ってから三輪車に乗り換え、三重に住んでいる田師匠宅を訪れました。田師匠は、当初、吹糖では生計は成り立たないと弟子入りを拒み続けていましたが、翁登賢はそれでも諦めず、1,000元（旧台幣）の月謝を納め、木型を購入し、この伝統工芸の道を歩み始めました。18歳で弟子入りしてから吹糖を学び、79歳となった今でもそのワザを磨き続けています。

当時の1,000元といえば、台鐵（国鉄）の職員の4カ月分の給料にあたり、最初にその半分を学費として納めたそうです。入門当初はその難しさから、諦めようと思ったこともあるそうですが、そうしたら月謝が無駄になり、両親に申し訳ないと思いとどまり、頑張って学び続けたといいます。

田師匠に入門してワザを身につけた翁登賢は、艋舺龍山寺の彫刻家である廖師匠に入門し、さらに吹糖を学びました。廖師匠の細工はきめ細かく、翁登賢の腕にも磨きがかかってきました。その後、廖師匠の紹介で基隆の李金玉師匠に入門し、もうひとつの伝統工芸である捏麵人を学びました。それで翁登賢は台湾でも数少ない吹糖と捏麵人のワザを持つ職人になったのです。

現在、翁登賢は台北市立兒童育樂中心でその実演体験の講師を務めています。興味のある方は事前に電話予約して、貴重な台湾の伝統工芸のワザに触れてみてください。



関/連/情/報

台北市立兒童育樂中心

住所：台北市中山北路3段66号

電話：(02)2593-2211 内線322、323

開館時間：09:00～17:00（月曜日休館、ただし祝日は開館）

備考：翁登賢の実演体験は火曜日と木曜日

（要事前電話予約）

<http://www.tcrc.taipei.gov.tw>

3-4. 捏麵人を作る翁登賢の神業に子どもたちも釘付け。

5. よく外国の子どもたちも見学に訪れる。（写真提供：翁登賢）

6-8. 中国古代の歴史人物、干支、今はやりのアニメのキャラクターなど、さまざまなものが捏麵人として作られる。

9-11. 100年近くの歴史がある翁登賢が師匠から譲り受けた木型。

昔は木箱とイスが商売道具だった。（写真提供：翁登賢）

台湾の伝統的な おいしさ～ 刈包

世界的にも有名なグルメブログBunkycooksで今年8月、世界の十大グルメスポットが発表されました。台北はそのひとつに選ばれただけでなく、ブログの管理人であるGwen Pratesilに台北でもっとも人気の庶民グルメとして「刈包」が紹介されました。白いふわふわの生地で豚の角煮、酸菜、香菜にピーナッツの粉をまぶして包んだ刈包は、肉と野菜をはさんだ海外のハンバーガーに似ていることから、「台湾バーガー」とも呼ばれています。この伝統的な庶民料理は、主食としてもおやつとしても台湾人に人気があります。

刈包の見た目は、虎が豚肉をかんでいるように見えることから、「虎咬猪」（「猪」は豚、「咬」はかむの意）とも呼ばれています。刈包の形が財布に似ていることから、台湾の風習では、忘年会には欠かせない食べ物になっていて、食べると財をもたらしと言われています。そこで本号では、台北で有名な刈包の店を紹介します。興味のある方はお店に足を運んでみてください。



具材の肉が選べるオーダーメイドの刈包

公館商業エリアにある「藍家割包」の入口からは、豚の角煮と酸菜のいい香りが漂ってきます。お客さんが注文をすると、店主が湯気が立ちこめる蒸籠からアツアツの生地を取り出して刈包を作ってくれます。公館商業エリアで長年繁盛している庶民料理の店なのです。また、五分埔ショッピングエリアで不動の人気を誇るのが「松山割包」です。刈包の食感の要となる豚のバラ肉をまず炒めてから煮込み、さらに油分を抜き取ってから、再度7～8時間煮込んでいるので、脂身と赤身がほとんど分かれてしまい、脂っこくなく、とろけるような味わいです。

現代人の多様なニーズに応えるため、藍家割包も松山割包も角煮の脂身と赤身を分けるようにしています。「脂身」「脂身多め」「脂身赤身半々」「赤身多め」「赤身」の5種類から具材が選べ、お客さんが好みに合わせて「オーダーメイド」できるさまざまな刈包が販売されています。

肉をがぶり 豪快に食べる刈包

「台北橋頭刈包」と「石家割包」は、バラ肉が好きなグルメに人気の店です。台北橋の



3



4



6



7



5

延三夜市にある創業20数年の台北橋頭刈包の刈包は、角煮の香りがよく、もちもち感があります。その秘密は、その日に食肉処理した豚肉をさっと煮てから切り、さらに2度煮込んでから、とろ火で煮ているところにあります。「肉のおいしさの決め手は、蔭油（台湾の伝統的なしょうゆ）で煮込んだバラ肉にあるんだ。甘みと塩辛さがあり、脂身は脂っこくなく、赤身はパサパサしていない」という店主。普段脂身を食べない多くの消費者が、ここの常連になっています。

創業60年の老舗、石家割包は臨江街夜市にあります。具材は脂身と赤身の割合が違う肉の中から選べ、脂身が好みなら「焢肉刈包」、赤身が好みなら「赤肉刈包」、どちらも味わいたいなら脂身と赤身が半々の「綜合刈包」を注文するといでしょう。また、最近は新たな味も加わりました。生地は従来のものに加え、ヘルシーな全粒粉のものが加わり、具材は肉以外にもサラダ、紅糟（酒かすの一種）、燻製チキン、カニ、エビサラダ、エビとレタスと豊富になりました。それからテイクアウトしたお客さんが自宅でも刈包が温められるようにと、レンジで使える袋が採用されていますが、これが消費者に好評です。👉

1. 白いふわふわの生地で豚の角煮、酸菜、香菜にピーナッツの粉をまぶして包んだ刈包は、台湾の庶民グルメだ。
2. 食欲をそえられる公館商業エリアにある「藍家割包」のできたてのアツアツ刈包。
3. 五分埔ショッピングエリアで不道の人気を誇る庶民料理の店「松山割包」。
- 4-5. 従来の伝統的なものに加え、ヘルシーな全粒粉生地、サラダの具材なども加わった「石家割包」の刈包。
- 6-7. 角煮の香りとももちもち感がグルメに人気の「台北橋頭刈包」の刈包。

関/連/情/報

藍家割包

住所：台北市羅斯福路3段316巷8弄3号

電話：(02)2506-2255

営業時間：11:00~24:00

松山割包

住所：台北市松山路179号

電話：(02)2756-7426

営業時間：11:30~22:00

台北橋頭刈包

住所：台北市延平北路3段24号前

電話：0921-358-873

営業時間：17:00~24:00

石家割包 通化總店

住所：台北市通化街21-1号

電話：(02)2709-5972

営業時間：10:00~24:00

台北の深夜食堂



1



2



3

夜が更ければ更けるほどその美しさを見せる台北に、グルメは欠かせません。台北には深夜営業をしている個性的な食堂が多数あり、時を忘れさせてくれます。深夜も出歩いている旅人が、食堂でおいしいグルメに出会ったり、友人とお酒を楽しんだりして、すてきな夜のひとときを過ごしています。

日本家屋で創作料理～野草居食屋

すでに廃線になった台鐵（国鉄）新店線の跡地のそばの同安街にある「野草居食屋」は、日本統治時代に台湾大学の教授の宿舎だった建物を改築した食堂です。黄金種子文化事業が企画運営を担うことになり改築が施され、木造の日本建築に新たな息吹が吹き込まれました。

メニューは日本風の創作料理がメインで、酥炸軟殼蟹（ワタリガニの唐揚げ）、辣味生鮭魚（スパイシーサーモン）、焼焙培根蕃茄捲（トマトのベーコン巻き）、滷大腸（モツ煮込み）のどれもが酒のつまみに最適です。料理長オススメの「一夜干」は、おいしく甘みが出るように、魚を海水に浸して外気に当ててから焼きます。

ここではグルメに舌鼓を打ちながら、レトロな雰囲気にも浸ることもできます。カウンターの上のガラスには唐

代白居易の詩『賦得古原草送別』が書かれています。また、はりには台北の各駅名が書かれた鉄道模型があり、食事を取りながら、懐かしさに浸ることができます。

ゆずの香りの鍋がおなかを満たしてくれる～瞞著爹柚四店

目立つ看板もなく、普通の住宅のような外観の「瞞著爹柚四店」は、知る人ぞ知る食堂です。メニューは京都風の鍋料理がメインで、台湾の豊富な海鮮を食材に、日本から輸入したゆずドレッシングをスープに加えています。甘酸っぱいゆずドレッシングとカツオと昆布のダシが絶妙なハーモニーを奏で、新鮮な食材の味を最大限に引き出しています。

店内は意図的に日本の雰囲気を演出していて、対面式のカウンターや海鮮の鮮度を保つ生け簀が設けられて

います。まず野菜を鍋に入れて、次にカニ、ナマコ、魚、エビなどの海鮮を入れるのが、店長オスメの食べ方です。スープの甘みが増してくるそうです。そして最後に肉を入れます。食材の味がスープにしみ出て、さまざまな味わいが楽しめるようになったら、今度はご飯、生卵、のりを入れて雑炊を作りましょう。深夜のお客さんのお腹を満たしてもらえます。

台湾の庶民が味わうおかゆと小皿料理

台北を訪れた外国人が味わいたいのは、安くてボリュームたっぷりの台湾の昔ながらの夜食でしょう。そんな外国人にオススメなのが、復興南路（信義路と和平東路の間）のおかゆ街です。その500メートルの間に「無名子清粥小菜」「小李子清粥小菜」「一流清粥小菜」といったおかゆの店があり、どこも早朝の5時か6時ごろまで営業しています。メニューは台湾の小皿料理がメインで、菜脯蛋（干し大根の玉子焼き）、鹹蛋蒸肉（塩漬け卵と豚肉蒸し）、清炒豆芽（もやし炒め）、番茄炒蛋（トマトと卵の炒め物）、涼拌菜（前菜類）などのほか、おかゆや芋がゆに合う麺筋（グルテンを揚げたもの）、鹹蛋（塩漬け卵）、肉鬆（豚肉フレーク）、花生（ピーナッツ）、油條（中華揚げパン）といった昔ながらの小皿料理もあります。

現地の人と同じように、台北人のいつもの味わいを楽しんでみてください。 ①



- 1-2. カウンターの上のガラスには白居易の詩がかかされている「野草居食屋」。はりには台北の各駅名が書かれた鉄道模型がある。
3. 日本風の創作料理がメインの「野草居食屋」。
- 4-5. 京都風の鍋料理がメインの「瞞著爹」。台湾の豊富な海鮮を食材に、日本から輸入したゆずドレッシングをスープに加え、さわやかな味に仕上げている。
- 6-7. 本場の台湾の家庭料理の数々が味わえる復興南路のおかゆ街。多くの台北人が深夜に足を運ぶ。
8. 台湾の小皿料理がメインで、菜脯蛋（干し大根の玉子焼き）、肉鬆（豚肉フレーク）、鹹蛋（塩漬け卵）、涼拌菜（前菜類）などのほか。

関/連/情/報

野草居食屋

住所：台北市同安街28巷1号
電話：(02)2366-0618
営業時間：17:00~24:00

瞞著爹柚四店

住所：台北市八德路2段366巷38号
電話：(02)2752-9857
営業時間：11:00~24:00

無名子清粥小菜

住所：台北市復興南路2段130号
電話：(02)2784-6735
営業時間：11:00~04:00

一流清粥小菜

住所：台北市復興南路2段104号
電話：(02)2706-4528
営業時間：11:00~05:00



台北のデザインギフトで クリスマスと新年を迎えよう

台北市はクリエイティブ産業が盛んな都市で、これはまさに台北市が2016ワールド・デザイン・キャピタル（WDC）の開催地選考で最終候補に残ったという実力の証でもあります。開催地が決定する11月18日を目前に控えていることから、本号ではご当地文化を取り入れ、デザインに工夫を凝らした台北のデザインギフトを紹介していきます。街角に秘められたいいデザインで、クリエイティブに満ちたクリスマスと新年を迎えましょう

東洋のころ、西洋のモノ～穆徳設計

2007年に設立された「穆徳設計」は、エコと美学を取り入れたグリーンデザインがウリのブランドです。木、竹、陶磁器といった台湾のご当地素材にこだわり、斬新なデザインで伝統産業の発展をけん引しています。

「東洋のころ、西洋のモノ」をデザインコンセプトにした穆徳設計の商品は、西洋のモノに東洋の思想を取り入れています。例えば、鉛筆は西洋生まれのモノですが、これに東洋のおみくじの要素を取り入れ、今日の運勢を中国語と英語で刻んだのが「籤筆」で、鉛筆に遊び心を添えています。また、温かみのある瀬戸物を素材にした「水波筆」は、凸凹した軸が、光と影の変化で水の波紋のような美しい曲線を描き出し、禅の境地を表しているだけでなく、人間工学にも基づいているので、ペンも握りやすくなっています。



デザインで生活に遊び心を添える～葉朵設計

「きめ細かな観察と思考が枝葉で、ほほ笑ましい遊び心のある花を咲かせる」がコンセプトの「葉朵設計」は、日用品に多彩な遊び心を添えています。2008年に国家デザイン賞の商品デザイン金賞を受賞した「180° 倒轉筆」は、ペンを180度回転させるだけで、ペン先がするりと出て来るといった驚きと喜びが味わえるデザインになっています。また、サメに追われながら泳いでいる人がモチーフの遊び心たっぷりのハンガー「Hang on 衣架」、棒高跳びがモチーフのパワーと美しさに満ちたハンガー「Pole jump 衣架」は、静かなタンスに躍動感を与えてくれます。

そして今年新たにデザインされたのが、中国の昔の絵画でよく見られる祥雲(流れ雲の図柄。縁起がいいとされる)をシリコンで形にしたコーナークッション「祥雲護角——防撞桌角」です。家族をケガから守るだけでなく、家具に彩りを与えてくれます。また、帆布が素材のカバン「窈窕曲線包」は、チャイナドレスバージョンと虎柄バージョンがあり、カバンを肩にかければ、オシャレな服を身につけているように生活に趣を添えてくれます。



1. 凸凹した軸が、水の波紋のような美しい曲線を描き出し、禅の境地を表している「水波筆」
2. 遊び心たっぷりのハンガー「Pole jump 衣架」
3. 帆布が素材の「窈窕曲線包」

蒋介石親子をモチーフにした遊び心～蔣堂物賞

蒋介石親子が歩んだ歴史と文化を残すという意味が込められた「蔣堂物賞」。中華民国の元総統だった蒋介石、蔣経国親子は、台湾でかつて敷かれていた強権体制の象徴になっています。台湾ではすでに民主化が進んだことから、かつて口に出すことすらはばかれていたその政治のシンボルを笑いのネタにした商品をデザインしています。蒋介石が足裏マッサージをしながら、パンダと貓空でお茶を飲んでいる姿を描いた絵はがき「Kuso蔣公明信片」、顔を描いていないのに、服装と動きだけで誰かが分かってしまう絵はがき「人物系列明信片」には、外国人観光客に台湾の歴史と文化を知ってもらおうという意図が込められています。

それから台北の中正紀念堂、墾丁の鵝鑾鼻灯台、嘉義の阿里山森林列車、北海岸の野柳女王頭、台湾島をデザイン化した5種類のクリップ「Qlip造型迴紋針」は、台湾の名勝を身につけて歩けるようになっていきます。また、国旗をアレンジしてオシャレにデザインしたTシャツ「國旗圍巾潮流T-shirt」も同様にすばらしい商品に仕上がっています。

ご当地のブラックユーモア～黒生起司

「黒生起司」というブランド名は、デザインチームのブラックユーモアによるものです。その商品は、人とモノの関わりを重視し、遊び心を生み出しています。プロダクトデザイン部門で2013レッド・ドット・デザイン賞、2013金點設計獎（2013ゴールデン・ピン・デザイン賞）を受賞した「果・皮杯」は、フルーツを食べる際にフルーツを皮の器に盛りつけている点に着眼し、バンレイシ、キュウリ、ジャガイモ、パイナップル、ライチ、メロンの6種類のフルーツをデザインに取り入れた瀬戸物の器で、オリジナル性が高いです。

この器は二重構造になっているため、熱い飲み物を入れても、火傷する心配がありません。また、パッケージの色も6つの異なる野菜やフルーツに合わせてデザインされ、フルーツを食べる際にナイフを入れなければならないのと同じように、パッケージを開封する際もナイフを入れなければならない、デザイン全体に細かな配慮がなされています。こうした概念は、外観がフルーツの皮のデザインになっている「果・皮系列點心盤」にも取り入れられ、デザインもシンプルで実用的です。

こうしたデザイン性の高い商品に触れることで、これまでとは違った台北に気付き、台北市のクリエイティブ産業の魅力を感じ取ることができるでしょう。それが多彩で豊富なお当地の生命力なのです。肌寒い年末にギフト商品を選び、プレゼントする際に、台北のクリエイティブ産業のすばらしさをゆっくりと振り返ってみてください。👉

4. 絵はがき「Kuso蔣公明信片」

5. 国旗をアレンジしてオシャレにデザインしたTシャツ「國旗圍巾潮流T-shirt」。

6. 外観がフルーツの皮のデザインになっている「果・皮系列點心盤」。デザインもシンプルで実用的。



4



5



6

関/連/情/報

穆德設計

取扱店：微風台北駅地下1階、華山1914文化創意產業園區、台北世界貿易センター1号館1階「taiwanlook台灣特色好禮店」

<http://www.motor-hung.com>

葉朵設計

取扱店：華山1914文化創意產業園區、tode西門紅樓店、台北市立美術館

<http://www.yeduo.com>

蔣堂物賞

取扱店：西門紅樓、草山行館、國父紀念館、圓山大飯店

www.ximen.com.tw/store_4424

黒生起司

取扱店：松山文創園區「設計・點」

<http://hesxhshers.blogspot.com>

冬に楽しむ ブルーライン プチ旅行

コース

台北芸術大学のキャンパス（散歩）→ 寶萊納餐廳（昼食）→ 關渡ふ頭（乗船）→ 大稻埕ふ頭 → サイクリング → 延三夜市（夕食）→ 大稻埕ふ頭（ライトアップクルーズ）



にぎやかな台北での旅行には混雑はつきもの。そんな都会の雑踏から離れてのびのびとしたいなら、川を利用するのが最適です。

藍色公路（ブルーライン）日帰りプチ旅行では、ふたつの川が合流する關渡をスタート地点とし、緑あふれる台北芸術大学のキャンパスを散歩してから、音楽が楽しめる「寶萊納餐廳」で異国料理を味わいます。それから關渡碼頭（關渡ふ頭）から船で大稻埕へ向かい、そこでレンタサイクルを借りて川辺を走って延三夜市まで足を伸ばし、値段が手ごろな当地グルメに舌鼓を打ちます。そうそう、冬になると夜は冷たい風が吹くので、上着を準備してください。上着を羽織ったら、大稻埕碼頭（大稻埕ふ頭）から再び船に乗り、淡水河（河川）の川辺の風景を楽しみ、夜のとばりが降りたら、物寂しい冬を多彩に彩ってくれる橋のライトアップを鑑賞しましょう。



キャンパスの芸術大道を散歩してドイツ料理を賞味

MRT關渡駅の1番出口を出たら、紅35番のバスに乗って、国立台北芸術大学へ行きましょう。山の斜面に沿って、赤レンガ、グレーのコンクリート、黒い瓦の校舎が並び、飾りのライン、そして時計台がキャンパスに多彩な美しさをもたらしています。このキャンパスの美しさは、実際に中を歩いてみないとわかりません。四季折々の姿を見せる芸術大道、蓮池そばの水舞台、自然が豊富な一心路森林歩道、海の夕日の景色が眺められる觀海平台、同校の教員と学生のすばらしい作品を一堂に集めた雕塑公園など、キャンパスのいたるところで意外な美しさに遭遇でき、驚きと喜びでいっぱいになります。

キャンパス内にはドイツ料理のレストラン「寶萊納餐廳」があります。店内は、市街地のレストランとは比べ

ものにならないほど広々としていて静かです。田舎のレトロなポスターや写真、質素な原木のテーブルとイスで彩られた店内には、自由奔放な田舎のバーの雰囲気が漂っています。また、酒、パン、コーヒーの香りが立ち込め、軽快なジャズを聴けば、心身共に癒され、リラックスした気分になれます。

ここでオススメの飲み物は、ドイツのバイエルンの新鮮なビールです。毎日産地直送されるドイツの伝統的な発酵技術で作られたビールと黒ビールは、麦芽、水、ホップ、酵母の4種類しか使っていないので、香りも良く濃厚な味わいです。また、特徴的な料理としては、巴伐利亞肉腸拼盤配酸菜（バイエルンソーセージ ザワークラフトとマッシュポテトのセット）、德國豬腳（アイスバイン）、松露扒圓鱈配洋芋餅（タラとポテトもちのトリュフのせ）などがあり、肉汁たっぷりの肉料理とビールをいっしょに味わえば、それは最高としか言いようがありません。



散歩、サイクリング、川辺の景色、夜市のグルメ

昼食がすんだら、歩いて關渡ふ頭へ行き、船に乗って大稻埕へ行きましょう。冬の淡水河は、しばしば薄霧に覆われることがあり、そのぼんやりとした美しさは一風変わっています。船を降りたら、河濱公園を散歩して、レンタサイクルのステーションへ向かいます。大稻埕レンタサイクルステーションは第五ゲートのそばにあり、乗り捨ても可能なのでとても便利です。レンタサイクルを借りたら、川辺のサイクリングコースを走ります。北へ向かうなら社子島、南へ向かうなら二重疏洪道につながっています。どちらもそれぞれの川辺の景色が楽しめます。日が暮れたら、延三夜市で庶民グルメを楽しみ、おなかを満たすのも悪くありません。

延三夜市には決まった範囲がなく、だいたい延平北路3段の両サイドに屋台が点在していて、ほとんどの店が創業数十年の老舗です。「葉家五香雞捲」の雞捲は、ロー



1. 山の斜面に沿って、赤レンガ、グレーのコンクリート、黒い瓦の校舎が並び、飾りのライン、そして時計台が、国立台北芸術大学のキャンパスに多彩な美しさをもたらしている。
- 2-3. 山の斜面に沿って校舎が並ぶ緑あふれる国立台北芸術大学のキャンパス。同校の教員と学生のすばらしい作品を一堂に集めた雕塑公園もある。

4. レトロなポスターや写真で彩られた「寶萊納餐廳」の店内には、田舎のバーの雰囲気が漂っている。
5. ドイツのバイエルンの巴伐利亞肉腸拼盤配酸菜。
6. 關渡ふ頭から船に乗れば、大稻埕へ行ける。
7. 大稻埕の川辺のサイクリングコースを走れば、川辺の美しい景色が楽しめる。



8



9



10

ストポークとタマネギに5種類のスパイスを加え、その場で包んで揚げています。皮はキツネ色で歯応えがあり、甘みのあるタマネギが味を引き立てています。また、「大橋頭潤餅」の潤餅は、キャベツ、もやし、卵、ピーナッツ粉、カレー粉で炒めた干しダイコンを生地で包んでいて、お腹がいっぱいになります。

11



夕食のシメはやはりスイーツでしょう。「橋頭純糖麻糬」の麻糬は米だけ使った手作りで、もちもちした食感で、かめばかむほど味わい深いです。「延三豆花嫂」の豆花は、昔ながらの製法で作られていて、

まろやかで潤いのあるピーナッツのスープは、口の中でとろけるようです。また、やわらかくなるまで煮込まれた小豆は、素朴な甘みがあり、冬に食べるととても温まります。



クルーズ船でライトアップを満喫

お腹を満たしたら、大稻埕ふ頭に戻り、ブルーラインを楽しむのを忘れないでください。今年は台北市公共運輸處により「光雕晚風夜遊航班」（ライトアップクルーズ船）が運行されています。2時間かけてコース上のライトアップが満喫できるロマンチックなクルーズで、外国人観光客にも人気を集めています。

このクルーズは、隔週の金曜日と土曜日の午後7時に大稻埕ふ頭を出港し、忠孝橋、台北橋、重陽橋、社子島碼頭（社子島ふ頭）、關渡ふ頭、關渡宮を経て、大稻埕ふ頭へ戻ってきます。このクルーズ船に乗船する際は、当日無駄足を運ばないようにネットで事前に予約をしておいてください。また、より多くの外国人観光客にクルーズ船を利用してもらおうと、10月と11月の2ヶ月間、「大稻埕古蹟線」「大稻埕夜航」「關渡高級客船」の3つのコース計4便で試験的に英語によるガイドツアーサービスも行っています。

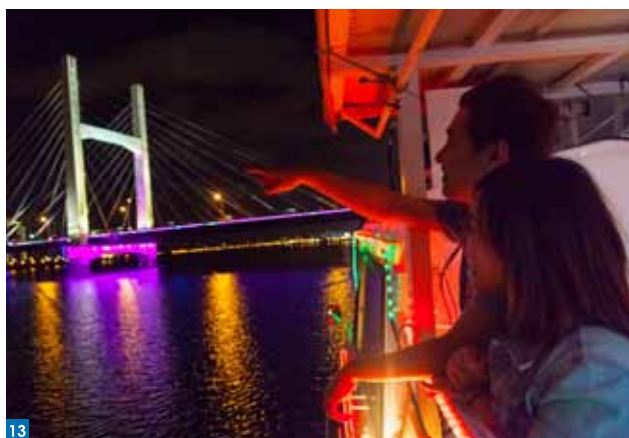
距離を置くことで、その美しさが引き立てられる台北市と新北市（旧・台北県）をつなぐこれらの橋は、普段あまり人目を引きません。しかし車の走行の邪魔が入らない川の上から眺めると、赤いアーチ型の躍動的な關渡大橋、斜めのラインが美しい重陽橋の美しさがハッキリ



12

と認識でき、これらの橋がライトアップされることで、勇壮な美しさがかもし出され、目をうばわれてしまいます。どこに行っても、船に乗っていれば、広々としたさわやかな感じがします。

ちょっぴり涼しくなる初冬に、クルーズ船の甲板に立ち、風に吹かれながら風景を味わい、台北の静寂な月夜の美しさがかみしめられるというのは、船上でしか体験できない優雅なひとときなのです。📍



光雕晚風夜遊航班 (ライトアップクルーズ船)

本クルーズとブルーラインの多国語ガイドツアーサービスに関するお問い合わせも可

コース：大稻埕ふ頭 → 忠孝橋 → 台北大橋 → 重陽大橋 → 社子島頭 → 關渡碼頭 → 關渡宮 → 大稻埕ふ頭 (2 時間)

料金：一人 290 元

電話：(02)2618-2226

<http://www.riverfun.taipei.gov.tw>

8-11. 延三夜市でおいしい庶民料理が食べられる「大橋頭潤餅の潤餅」「葉家五香雞捲の雞捲」「橋頭純糖麻糬の麻糬」「延三豆花嫂の豆花」。

12-14. ライトアップクルーズ船に乗れば、コース上のライトアップが満喫でき、外国人観光客の人気を集めている。

関/連/情/報

国立台北芸術大學

住所：台北市北投区學園路1号

電話：(02)2896-1000

<http://www.tnua.edu.tw>

寶萊納餐廳

住所：台北市北投区學園路1号

(台北芸術大学 芸文生態館1階)

電話：(02)2891-7677

大稻埕レンタサイクルステーション

場所：民生西路の突き当たり、大稻埕ふ頭南側

電話：(02)2557-1639

台北市河濱サイクリングコース

<http://www.bike.taipei.gov.tw>

延三夜市

場所：台北市延平北路3段(南は民權西路の交差点、北は昌吉街の交差点)

葉家五香雞捲

住所：台北市延平北路3段8号

電話：(02)2594-3015

大橋頭潤餅

場所：台北市延平北路3段38号前

電話：(02)2594-6593

橋頭純糖麻糬

住所：台北市延平北路3段12号

電話：(02)2594-2328

延三豆花嫂

場所：台北市延平北路3段25之2号入口

電話：0968-189061

地図は58ページをご覧ください。

お土産を求め台北～ *TAIPEI PASSを使ってみた

使ってみてブログを書くミッションでTAIPEI PASSを貰いました。

ぺろっといただけるわけじゃない。

バスと台北のMRTに乗り放題で一日券180元だそう。

日本語でも台北観光パスポートという

ちょっとしたガイドブック&クーポンがあってオマケ機能がついている。

このクーポンを使うことでもっとお得感が増します。

もうすぐ日本に行くのでお土産を買いながら

行こうと思っていて行ってなかった所も回りつつ

うまいことオマケを活用しながら

このパスで台北を動きまわってみました。



まずは、有名店だけど今まで
行った事無かったお店。

クーポンついてるじゃん～。

という事で、バスにのって出発。



2

MRTの駅で買えるからそっちで買うこと。

バスの運ちゃんは売ってくれません。

私は既に手元にあったのでバスからスタート。

3

ここでMRTに乗車！

バスに乗って剣潭の駅まで行きます。



4

台北のMRTの駅は地下タイプと
地上タイプがある。

郊外寄りになってくると外。



5

5-1. 地下タイプの中山駅へ到着。

5-2. 地上に出ると雑貨／文房具／お菓子
／ビューティー

なんでも揃う生活雑貨店へ意味なく
吸い込まれる。



5-1



5-2

6



MRTにのって、忠孝新生駅へ。

ここは、電気街とおしゃれな華山文化園區がある。

7



7-1



7-2

7-1. ここは日本統治時代は製酒工場だったところ。

今は文化園區として、レストラン、カフェ、台湾メイドのデザイングッズやお茶屋さん、ライブハウス、各種イベントが開かれています。

7-2. 倉庫だった所は緑のツタに覆われ、なにか長蛇の列をつくるイベントで盛り上がり中。

台湾人は本当に並ぶのが好きだ。

7-3. 緑が南国風で、植物園みたい。

ここに来たのは、台湾メイドの物が多いから。

なにか良い土産はないかと来たのだけど
今回の贈り物の予算や仕様があわず、
ここでの戦利品はナシ。



7-1

8

8-1. MRT忠孝新生駅から青い線に乗って、MRT市政府駅へ。

台北の駅のホームには時々オブジェがある。

やって来たのは、新しいスポット松山文創園區。

こっちは、日本統治下時代、タバコ工場だったとか。

華山より大分広いです。

8-2. 台北観光パスポートにも乗ってるし。

タバコ工場跡でも禁煙。しかも罰金もある。



8-1



8-2

9



9-1



9-2

9-1. レトロ建築がドドーンと広がり、緑もたっぷりでフォトジェニックな場所です。

9-2. 中にもカフェや、美術館、台湾メイドのデザインものなど、華山より池があったり噴水があったり公園っぽいけど、ちょっと前にオープンしたばかりの誠品書店があったりして緑と共存した文化&商業のスペースと言った感じの良い所です。

好きになりました。

10

10-1. ナチュラル石けんの阿原のシャンプーのファンがいる。

ということでこれもお土産にゲット。

苦瓜風味がすーすーするんだけど、今回はレモンをかってみました。

10-2. 阿原でもクーポンでオマケくれるって。

一個前の写真を見よ！

洗頭水(シャンプー)以外は、クーポンの恩恵です。



10-2



10-1



11-1



11-2

11

11-1. 買い物に疲れた。公園をたのしもう。外は夕暮れ。

11-2. 本当に素敵な公園だ。
週末はスゴイ人じゃないでしょうか。
平日の夕暮れがおすすめです。



へろへろに疲れ、湖畔で一休み。
お土産をひとしきり眺め、MRT市政府駅より
帰宅しました。
私のように台北在住ではなく
観光で来られた方は、この後もガッツで夜市や
マッサージなんかに繰り出すので
一日たっぷりTaipe Passを
使いこなすんでしょうね。
切符を毎回買う手間もないし
バスで小銭の心配をしなくてもいいのは
手間が省けていいかも。
久しぶりに大量に動き回りました。
台北小さいと思ったけど
行ったことない所
探せばまだまだあるもんです。
どんどん新しい場所オープンしています。
いつも行く所
いつも買うもの決まっていたので
こうゆう企画もおもしろい。
でもくたびれましたー。①

青木由香 | エッセイスト

神奈川県生まれ。多摩美術大学卒業後、世界各国を旅行し、2003年から3年間台北で写真、墨絵等を制作するかたわら、日本のメディアにコラムを連載。2005年12月に台湾の出版社から「奇怪ね～」を出版。ベストセラーとなり、台湾で一躍話題の人となる。2008年にはビデオブログ「台湾一人観光局」が、台湾でテレビ化され、2009年に台湾のテレビ大賞に外国人として初めて最優秀総合司会者部門にノミネートされる。

- 現在は台湾と日本を行き来しつつ、各メディアで大好きな台湾を日本に紹介している。2011年4月より、Japan FM Networkにて楽楽台湾のパーソナリティーを務め、毎週日本各地に向けて台湾の情報をお送りしている。
- 2013年には台湾観光貢献賞を受賞。
- 青木由香&FRaU 編集部「旅FRaU 最好的台湾」2013年7月に発売。
- 日本での著書は『台湾ニイハオノート』『好好台湾』がある。

青木由香 台湾一人観光局 blog <http://www.aokiyuka.com/>

※テキストは青木由香の台湾一人観光局から引用し、編集とデザインはDiscover Taipei 編集社が行いました。



台湾へのラブレター 吉田修一

20作品以上の小説を発表し、文壇新人賞、芥川龍之介賞の受賞者でもある人気作家、吉田修一が2009年から『文壇』に連載していた小説『路（ルウ）』の中国語版がこの9月に台湾で発売されました。この作品は台湾へのラブレターだと言っても過言ではありません。

台湾映画『海角七号 君想う、国境の南』で、ラブレターが60年経ってようやく送り届けられるというシーンがありましたが、それにヒントを得て、日本と台湾を舞台にした厚い友情の物語が描かれているのが『路（ルウ）』です。文字の節々から吉田の台湾への愛着がひしひしと伝わり、台湾の描写も引かれるものがあります。主人公の目を通して、「世界でもっとも美しい街並み」を持つと形容されている台北に、多くの日本人が足を運んでいます。また、吉田自身も「2週間後に3日間のオフ日があるとしたら、真っ先に台湾が思い浮かぶ」と、海外バカンスに最適な場所として台湾を挙げています。東京に住んでいる吉田は、ここ10年、年に3度は台湾を訪れていて、故郷の長崎よりも頻繁に台湾に足を運んでいます。



『路（ルウ）』のベースになっているのが短編小説『台北迷路』です。よく台北で迷子になりながら、いつもなんとか無事に宿泊先に帰り着いているという吉田。ある日の夜、友人と台北郊外で温泉に行き、うっかり終バスを逃してしまいました。友人がちょうど帰ろうとしている客をつかまえて、車に乗せてもらえないかと尋ねたといいます。吉田は「日本だったら、見ず知らずの男2人を自分の車に乗せるなんてあり得ないけど、台北だとそれが有り得るんだな」と振り返ります。こうした温かい人情味に触れたいなら、台北でわざと道に迷ってみれば、台北の意外な一面に触れることができると吉田は勧めています。

吉田は気候が快適で心地よい11月の台湾が特に気に入ります。台北を訪れた際は、書店を巡ったり、コーヒーを飲んだり、温泉につかったり、創作に励んだり、普段日本にいるときと変わらないことをしていますが、我が家にいるようにのんびりと過ごせると言います。また、忠孝、仁愛、信義、和平と命名された台北のストリート、そして肉鬆、ペットボトル入りの烏龍茶、昔ながらの庶民料理などが特に気に入っているそうです。

「もし台湾と出会ってなかったら、あんな温かい作品は書けなかっただろうね」と語る吉田。文字を通して、日本の読者に自分のお気に入りの台湾を伝えているのです。①

吉田修一

- ・『最後の息子』 第84回文壇新人賞を受賞
- ・『パーク・ライフ』 第127回芥川龍之介賞を受賞
- ・『悪人』 第61回毎日出版文化賞と第34回大佛次郎賞を受賞。販売部数220万冊突破

台北で 話してみよう

ここでは台北旅行の際に実用的なフレーズをいくつか紹介します。中国語、台湾語を使って気軽に台北旅行を楽しみましょう。

市民広場のカウントダウンイベントは素晴らしい！

中国語

市民廣場的跨年晚會很精彩！

シーミングアンチャンダ クアニエンワンフェイ ヘンジンツアイ



よいお年を。

台湾語

祝你新年快樂

ジョリシンニンクアイロン



この橋の夜景はキレイですね。

中国語

這座橋的夜景真美

ジェイズオチアオダイエジン ジェンメイ



誠品敦南書店はここからどのくらいですか？

中国語

誠品敦南書店離這裡多遠？

チョンピンドゥンナンシューディエン リージェイリ ドウオユエン

この近くに24時間ネットが繋がる場所がありますか？

中国語

這附近有24小時上網的地方嗎？

ジェイフージンヨウ アーシーシューアオシー シャンワンダ ディファンマ

疲れました。どこかマッサージを受けられる所はありませんか？

台湾語

我很累，哪裡可以按摩？

ワッチュティアレイ、ドウイエッタンリヤーリン



ロンドンでも台北のデザインが人気 台北市がロンドン・デザイン・ フェスティバルに初出展

2016年の「ワールド・デザイン・キャピタル（WDC）」の誘致に取り組んでいる台北市は、積極的にそのアピールの機会をうかがっています。今年8月初めにその開催地選考で最終候補に残り、9月には台北市文化局の劉維公局長率いるチームが、世界的にも有名な「ロンドン・デザイン・フェスティバル」に初出展し、「100%デザイン」展で豊かなデザインを育んできた台北市の実力を世界にアピールしました。台北市がいかにワールド・デザイン・キャピタルの開催地にふさわしいかを強烈に印象づけてきたのです。

台北館、ロンドンでお披露目

今年で19年目を迎える100%デザイン展は、イギリスで最大規模のデザイン展です。今年は世界各地から444の企業・団体が出展し、入場者数は3万人を越えました。台北市は「Adaptive City Taipei 100%」をテーマに、個人としては台湾でもっとも早くドイツのiFデザイン賞を受賞した周育潤が「台北館」のキュレーターを務めました。344個の手作りLEDランタンで台北館を彩り、台湾の伝統工芸を取り入れたハイテク技術をアピールしました。

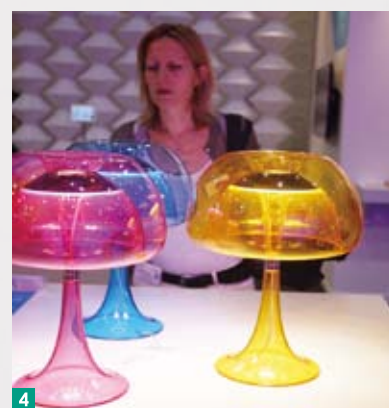
台北館には「社会デザイン」「永続的デザイン」「デザイン台北」の3つの展示エリアが設けられました。また、開幕式典では7分間の2016ワールド・デザイン・キャピタル誘致のプロモーション映像が流され、台北市の至る所にあふれるデザインが紹介され、観客の議論を呼びました。それから展示された17作品が好評を博し、うち2作品が「100%デザイン商品賞」を受賞しました。

受賞作品のひとつ、PEGA CASAの「竹灯」は、てんびんをデザインコンセプトにした作品です。伝統的な竹工芸にハイテクを取り入れながらもシンプルできめ細かなデザインになっていて、温かい天然竹と冷たい金属の材質が絶妙なコントラストを生みだし、美しいラインを描いています。そしてもうひとつの受賞作品が、台湾の新世代デザイナー、吳東治がデザインを手がけた「裂紋花瓶」です。ひび割れして不要とされていた木材に大理石を組み合わせ、そのひび割れを花瓶の模様として取り入れ、脇役の木材を主役に起用するという大胆なデザインです。

また、台北館のLEDランタンが「TAIPEI」という文字になるという点が、100%デザイン展の海外エリアで注目を集め、多くの人が足をとどめて鑑賞していました。スペインのインテリアデザイナー、ニコラス・ワーウィックは、台北館は現代的な要素と伝統的な要素がうまく溶け込んだデザインになっていると絶賛ただけでなく、台北市のワールド・デザイン・キャピタル誘致に支持と賛同を示しました。

中華民国イギリス駐在代表の沈呂巡大使は、台北市について、活力に満ちた多文化が共存する現代的な大都会でありながら、中国の伝統的な文化も存在する「東洋と西洋、伝統と現在が共存する都市」だと語っています。また、100%デザイン展の実行委員長、ウィリアム・ナイトは、台北館のデザインコンセプトはインパクトがあり、より多くの台湾のデザイナーにイギリスで活躍の場を見つけてもらいたいと高く評価しました。

台北市は「2011臺北世界設計大會」（台北国際デザイン大会）、そして「2011臺北世界設計大展」（台北国際デザイン博覧会）を開催し、成功を収めたことから、国内外のデザイン業界、メディア、一般市民から高く評価されるようになったと語る劉維公局長。「デザイン」が都市のレベルアップにとっていかに重要であるかを身をもって実感し、11月に開催地が決まるワールド・デザイン・キャピタルの誘致に成功すると固く信じているそうです。①

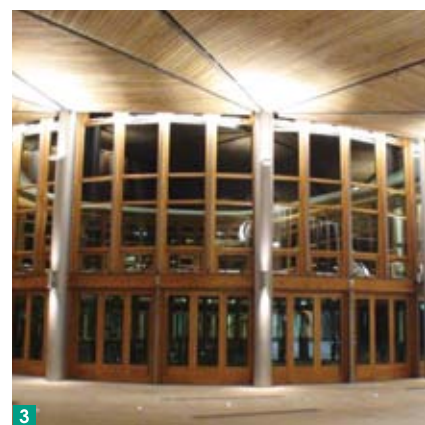


1. 344個の手作りLEDランタンで彩られた「100%デザイン」展の台北館。
2. 台北館の開幕点灯式。左から順に台湾デザインセンターの林鑫保最高責任者代理、100%デザイン展の実行委員長ウィリアム・ナイト、台北市文化局の劉維公局長、中華民国イギリス駐在代表の沈呂巡大使、台北館のキュレーターの周育潤。
3. 「裂紋花瓶」に見入る外国人デザイナー。台湾の作品にかなり興味をもっているようだ。
4. クラゲにヒントを得てデザインされた省エネタッチ式LEDに興味を示す外国人。

関/連/情/報

台北市が誘致を推進する2016ワールド・デザイン・キャピタル

<http://www.taipeidesign.org.tw>



台北の最優秀建築

2013年の世界不動産連盟（FIABCI）の世界最優秀建築賞が発表されましたが、台北は金賞1と銀賞1を受賞するという優秀な成績を収めました。1992年から開催されているこの賞は今年で22回目を迎え、「建築界のアカデミー賞」とも言われています。そして中華民国不動産協進会は台湾で「國家卓越建設獎」（国家最優秀建築賞）を設け、台湾で最先端を行く建築と優良な公共工事の受賞作品を世界最優秀建築賞にエントリーさせ、世界各国の優秀な作品と競い合わせています。

文化生態キャンパス～ 国立台北科技大学

今年、国立台北科技大学は「文化生態キャンパス」で世界不動産連盟の世界最優秀建築賞の「環境保全部門」で金賞を受賞しました。100年の歴史を誇る同校のキャンパスは台北市の中心にあり、付近の住民とも密接な関

わりを持っています。同校は「文化、生態、ハイテクのキャンパス」という目標を掲げ、1980年から構想、企画を行い、それを実行に移して緑あふれる文化生態キャンパスが誕生し、近隣住民が自然に親しめるようになりました。

同校は校舎の屋根、壁を緑化し、設計館に文化生態テラスを設けたほか、巨大な緑化校門を設けたり、生態グリーン建築を新たに建設したりするなどして、キャンパスの隅から隅までをリニューアルしました。また、忠孝東路とキャンパスをつなぐ水の景観や新生南路とキャンパスを結ぶ水の生態環境なども設けられ、キャンパスに生態環境が整い、さまざまな動物が生息するようになりました。生態池のそばに3年前からズグロミソゴイが生息するようになり、ゴイサギやコサギも度々飛んできるとなりました。緑化校門には、元から生息していたツタ、カエンカズラ、アサヒカズラ、オオイタビに加え、シダ植物も生息するようになりました。



最先端のグリーン建築～ 花博公園新生三館

台北市が2010年に開催した臺北國際花卉博覽會（台北國際花卉博覽會）の際に新たに完成した展示ホール3館「新生三館」が、世界不動産連盟の世界最優秀建築賞の「インフラ・環境整備部門」で銀賞を受賞しました。夢想館、未來館、天使生活館の3館が一体となったデザインの新生三館は、デザイン段階からグリーン建築を目指していました。空間デザイン、建築工法、建材、使用エネルギーのどれをとっても環境保護の国際基準を満たしていて、自然環境を取り入れた建築になっています。台湾内政部（行政機関のひとつ）のグリーン建築の認証を取得しているほか、2010年には中国工程師学会の「工程優良賞」と「台湾建築賞最優秀賞」も受賞しています。

新生三館には大規模な緑化が施されていて、植栽部が設けられた屋根と緑化された壁には室内の温度を下げる効果があり、屋根に設けられた通風口から取り込まれる風が室内の空気の流通をよくしています。また、温度調

整システムに噴霧システム、ウォーターウォール、明かり窓を組み合わせることで、室内の温度を下げることで、省エネ、二酸化炭素削減の効果もあります。巨大なガラス張りの窓からは、室内に十分な自然光を取り込むことができ、明かり窓の一部には北京オリンピックの水泳会場「水立方」に使用されたETFE断熱材が採用されているので、自然光を取り込みつつ、大部分の輻射熱を遮断することができます。

それから屋根には大面積のソーラーパネルも設置されています。また、床下の透水性ブロックと雨水回収システム、そして洗浄技術を活用することで、基隆河（河川）の水を再利用して景観植物用の水として利用することができるほか、再利用の過程で水生植物も生息するようになり、入場者が再生エネルギーの利用方法を直に見ることができ、エコだけでなく、教育的意義もあります。①

1. 国立台北科技大学の巨大な「緑化校門」。周辺地域に緑をもたらししている。
2. 丁寧につくられた台北科技大学のグリーン建築「緑の小屋」。
3. 花博公園にある最先端のグリーン建築「新生三館」。
4. 壁の緑化で室内の温度を下げている「新生三館」。
5. 「新生三館」の屋根に設置されている大面積のソーラーパネル。

関/連/情/報

中華民国不動産協進会および 世界不動産連盟台湾支部

<http://www.fiabci.org.tw>

国立台北科技大学

住所: 台北市忠孝東路3段1号
<http://www.ntut.edu.tw>

花博公園新生三館

場所: 花博公園新生園區 (台北市濱江街6号之1辺)
<http://www.taipei-expopark.tw>

金馬五〇



台北で台湾アカデミー賞 50周年に祝杯

イギリスのBBCに「中国語映画のアカデミー賞」と評価されている金馬獎（台湾アカデミー賞）が今年50周年を迎えます。

「金馬50系列」と題した一連のイベントには、世界を股にかける李安、蔡明亮、杜琪峯、侯孝賢の4人の監督が関わっています。まず、李安は台湾アカデミー賞の審査委員長。そしてベネチア国際映画祭で審査員特別賞を受賞した蔡明亮の新作『郊遊』が、オープニング作品として上演されます。また、杜琪峯は金馬創投會議（金馬ベンチャーフォーラム）の百萬首獎（100万元の賞金がもらえる優秀賞）の受賞者で、侯孝賢は金馬電影學院（金馬フィルムアカデミー）で講師を務め、映画制作の指導にあたっています。一連のイベントでは、「金馬50風華展」が企画され、11月15日から12月8日にかけて松山文創園區で歴代の最優秀男優賞、最優秀女優賞の受賞者が劇中で使用した衣

装や監督の手書き台本など多彩な関連資料が展示されるほか、これらの資料が金馬50叢書『那時此刻』にも収録されているので、絶対に見逃せません。

台北金馬國際影展（台北金馬国際映画祭）は、台湾でもっとも古い最大規模の映画祭です。毎年200部を超える世界の名作が上映され、映画ファンには垂涎ものです。今年の「注目の監督」コーナーでは、今もっとも注目を集めている2人の監督が取り上げられています。『アデル、ブルーは熱い色』がカンヌ国際映画祭でパルム・ドールを受賞したフランスの監督、アブデラティフ・ケシシュ、『別離』がベルリン国際映画祭で金熊賞、そしてアカデミー外国語映画賞を受賞したイランの監督、アスガル・ファルハーディーです。映画祭では両監督の歴代の作品が上映されるので、2人の創作の軌跡をたどることができます。



3



4



5

1. 2013台湾アカデミー賞のメインビジュアル
2. Mohsin Hamidの小説を映画化した『The Reluctant Fundamentalist』
3. 大女優、カトリーヌ・ドヌーヴ主演の『On My Way』。
4. 2人の女性の欲望を描いた『アデル、ブルーは熱い色』。その強烈な内容に感動させられる。
5. 「金馬50風華展」では、『百年恋歌』でスー・チーが劇中で使用した青のラインが入った衣装などが展示される。

(写真提供:金馬映画祭実行委員会)

北アフリカの血を引くケシシュの作品には、民族、階級、性別の違いを掘り下げたものがあり、食文化と家族制度など北アフリカとフランスの歴史文化の違いを切り口にした『クスクス粒の秘密』は、フランスのセザール賞で4部門、ベネチア国際映画祭で5部門を受賞しました。また、2人の女性の欲望を描いた『アデル、ブルーは熱い色』は、その強烈な内容に感動させられます。そして男女関係の描写を得意とするファルハーディーは、それまでシンプルに状況を描くのが一般的だったイラン映画に、複雑で叙述的な要素を盛り込んだ代表的な人物です。その最新作『The Past』は、イラン人の夫が妻の離婚請求に応じてフランスに戻って離婚調停書にサインしたことで、意外な事件に巻き込まれてしまうという内容です。

大物俳優の新たな一面が見られる大胆な演技も今年の映画祭の焦点のひとつになっていて、映画ファンがチケットの購入に躍起になっています。フランスの大女優、カトリーヌ・ドヌーヴが若々しいばあちゃんとして車を飛ばす演技を見せてくれる『On My Way』、好感度ナンバーワンを競うジョニー・デップ、ライアン・ゴズリングが出演する『For No Good Reason』『SEDUCED AND ABANDONED』、BBCドラマでホームズを演じたベネディクト・カンバーバッチが、ウィキリークス

の創設者、ジュリアン・アサンジを演じる『The Fifth Estate』、演技派女優ナオミ・ワッツが不倫に陥る『アードア』、ケイト・ハドソンが再び甘い魅力を見せる『The Reluctant Fundamentalist』など、大物俳優が実力を出しきって演じる作品の魅力だけでなく、ベテラン俳優のもくろみと実力にも触れられます。

この映画祭の「星光首映」(初公開)、「名家饗宴」(名門の宴)、「影迷嘉年華」(映画ファンカーニバル)、「亞洲視窗」(アジアの窓)、「性別越界」(性別を超えて)、「經典重現」(名作再上映)などのプログラムはすべてインターネットで確認できます。また、「金馬50風華展」も見逃せません。貴重な資料を通して、台湾アカデミー賞の50年の歴史を振り返ることができます。📺

関/連/情/報

2013台北金馬国際映画祭

会期：11月28日まで
電話：(02)2370-0456
<http://www.goldenhorse.org.tw>

金馬50風華展

会期：11月15日～12月8日
会場：華山1914文化創意産業園區





1



2



3

「中山橋とともに～橋の物語」 特別展

人々の往来のために架け渡され、都市景観の一部として記憶に刻まれている橋。中山橋のそばでともに長い歳月を送ってきた台北故事館で、その橋をテーマにした特別展「走過中山橋——橋的故事」(中山橋とともに～橋の物語)が開催されています。台北市民の思い出として心に刻まれている中山橋を切り口に、台湾各地の過去100年の橋の物語に触れられます。

今回の展覧会で見逃せないのが、明治橋(現・中山橋)が昭和8年(1933年)に開通した際に設けられた青銅の街路灯、そして当時副総統だった嚴家淦が1968年に揮毫した金属プレートです。このふたつの展示物が、台湾の歴史の変遷を物語っています。中山橋の前身は、明治34年(1901年)に当時台湾を統治していた日本により建設された「明治橋」です。この台湾初の鉄橋は、関東大震災の後の昭和8年(1933年)に、より頑丈な鉄筋コンクリート

の橋に掛け替えられ、二代目の明治橋が誕生しました。そして戦後、1946年に中華民国政府がこの橋を「中山橋」と改めたのです。

その後三、四十年の間、台北市の発展に合わせて、中山橋は拡張され、さらに中山二橋も新たに建設されました。しかし台風による水害が起こったことから、水土保持と文化財の保護を考慮し、台北市は2002年に中山橋を別の場所に移設し、新中山橋を建設することにしました。ところがいまだに中山橋の適当な移設先が見つからず、解体された中山橋の資材が、すでに埋め立てられた圓山の再春游泳池(プール)の跡地に置かれたままになっていて、再び日の目を見る日を待ち焦がれています。

もうひとつ興味深いエピソードがあるのが、台湾南部の「西螺大橋」です。1953年に開通した当初は、アメリ



1. 台北市の中山橋を切り口に、台湾各地の橋の物語に触れられる「中山橋とともに～橋の物語」特別展。
2. 23本のインターバル撮影の動画と今と昔の写真で構成される12基の「台湾の橋」。どの資料もとても貴重だ。
3. 台湾文壇の大御所の作品が展示されている「橋と詩の会話」展示エリア。
- 4-5. 橋の精密な構造を知り、橋造りを疑似体験できる「理性の橋」「橋を造ろう」展示エリア。
6. 実際に作品の上を歩ける屋外広場の「ゼリーブリッジ」。この橋の上から普段とは違った台北故事館からのビューを楽しむことができる。

カのゴールデン・ゲート・ブリッジに次ぐ世界で二番目に長い橋で、アジアの橋でした。この橋は、もともと日本統治時代の昭和12年(1937年)に建設が着手されましたが、太平洋戦争の勃発で工事が中断となりました。そして戦後、1952年に中華民国政府がアメリカの支援を受けて建設が再開されたことから、西螺大橋にはこの歴史を記念して、「米中合作」の文字が刻まれています。

また、1963年と1968年に発行された10元紙幣の図柄には、橋としては台湾で唯一、西螺大橋が採用されています。このことから西螺大橋が、いかに重視されていたかがうかがえます。それからこの展覧会では、台湾で唯一、現存する最大規模の赤レンガのアーチ橋「龍騰斷橋」、そして台湾人、日本人、イギリス人が手を組んで建設した「虎尾鐵橋」の姿にもお目にかかれます。

この展覧会では、23本のインターバル撮影の動画と今と昔の写真で構成される12基の「台湾の橋」のほか、「中山橋のエピソード」展示エリア、台湾の文豪の作品をとおして、人と橋のつながりに触れられる「橋と詩の会話」展示エリア、橋の精密な構造を知ると同時に、橋造りを疑似体験できる「理性の橋」「橋を造ろう」展示エリアが設けられています。また、「映画の中の台湾の

橋」展示エリアでは、1940～1960年代の台湾の古い街並と橋が織りなす美しい景色に触れられ、まるで橋が私たちを別世界へ誘っているかのようです。

このほか、屋外広場には、台南藝術大学の呂理煌教授率いる建築チームが創った「ゼリーブリッジ」が設置されているので、この橋の上から普段とは違った台北故事館からのビューを楽しむことができます。

その土地の歴史と文化が刻み込まれている橋は、その土地を深く知るのにはもってこいです。是非、台北故事館に足を運び、台湾各地の橋のエピソードに触れてみてください。📍

関/連/情/報

「中山橋とともに～橋の物語」特別展

会期：12月15日まで

会場：台北故事館

住所：台北市中山北路3段181-1号

<http://www.storyhouse.com.tw>

2013 11/12

十一月、十二月の
文化イベントカレンダー



乾隆潮ニューメディア・アート展



サイボーグの欲望：現代芸術の中の
ジェンダーとデジタル性



尋道 - 洪美玲個展



アジア巡航

國立故宮博物院

電話：(02)2881-2021

住所：台北市至善路2段221号

http://www.npm.gov.tw

会期：2014年2月10日まで

モナリザ500年：ダ・ヴィンチ伝奇

会期：2014年3月16日まで

乾隆潮ニューメディア・アート展

台北當代藝術館

電話：(02)2552-3721

住所：台北市長安西路39号

http://www.mocatapei.org.tw

会期：12月22日まで

『想像の風景II—永遠の追求』

国際学生ニューメディアアート作品展

会期：12月28日まで

日本藝術家榆木令子「巨樹探訪計画」

会期：11月23日～2014年1月12日

サイボーグの欲望：現代芸術の中の

ジェンダーとデジタル性

國立中正文化中心

國家戲劇院・國家音樂廳

電話：(02)3393-9888

住所：台北市中山南路21-1号

http://www.ntch.edu.tw

公演日：11月21日、22日

2013NTSO 国際音楽フェスティバル-IV 名家シリーズ-I【梶間聡夫とステイヴン・ハフ】

公演期間：12月8日まで

『ナター少年風火二輪』

公演期間：12月23日まで

台北室内合唱団2013年公演『声の森』

公演日：12月28日、29日

【TCO】懐かしの曲シリーズ

『黄梅調の名曲コンサート』

國立中正文化中心

電話：(02)2343-1100

住所：台北市中山南路21号

http://www.cksmh.gov.tw/

会期：12月28日まで

「永遠の蒋介石夫人」記念特別展

会期：12月12日まで

蒋介石の居所にまつわる逸事特別展

会期：12月15日～24日

台湾の行事・祭り

会期：12月12日～2014年1月7日

2013 Makapah 美術賞

会期：2014年3月2日まで

マンモス YUKA 特別展—シベリアの氷原の奇跡

華山 1914 文化創意產業園區

電話：(02)2358-1914 内線511

住所：台北市八德路1段1号

http://www.huashan1914.com

会期：11月24日まで

ナショナルジオグラフィック 125年の傑作写真展

國立歷史博物館

電話：(02)2361-0270

住所：台北市南海路49号

http://www.nmh.gov.tw

会期：11月14日～2014年2月16日

モネ特別展

会期：11月24日まで

輝きを愛でる—寄暢園所蔵螺鈿漆器展

松山文創園區

電話：(02)2765-1388

住所：台北市光復南路133号

http://www.songshanculturalpark.org

会期：11月15日～24日

2013第8回台北デジタルアートフェスティバル—
デジタルナーバス

会期：12月6日～15日

2013台北オリジナルフェスティバル

臺北市立美術館

電話：(02)2595-7656

住所：台北市中山北路3段181号

http://www.tfam.museum

会期：11月24日まで

尋道—洪美玲個展

会期：11月24日まで

I・DIE・WANT—台湾の「美景」吳政璋個展

会期：12月29日まで

歲月／照堂：1959-2013 張照堂写真展

会期：2014年1月5日まで

メディアアート展

國立臺灣博物館

電話：(02) 2382-2566

住所：襄陽路2號

http://www.ntm.gov.tw

会期：11月24日まで

写真家たちの台湾紀行特別展

会期：12月1日まで

糧の箱舟特別展

關渡美術館

電話：(02)2896-1000 ext 2432

住所：台北市北投區學園路一號

http://www.kdmofa.tnua.edu.tw

会期：12月15日

アジア巡航

國立臺灣科學教育館

電話：(02)6610-1234

住所：台北市士商路189號

http://www.ntsec.gov.tw

会期：2014年1月5日まで

日本3Dバーチャルアート Part.3 鬼太郎特別展

会期：2014年1月5日

氷原の奇跡—マンモス特別展

旅のお役立ち情報

桃園国際空港から台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港を往復するには、安くて便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがありますが、どれを利用するにしても所要時間と料金によって選択が異なります！



■ タクシー

乗り場：

第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

片道料金：

メーターの料金 ×0.15 + 高速道路料金。

台北市内まで約 NT\$1,100 元

第一ターミナルタクシーサービスセンター

電話：(03)398-2832

第二ターミナルタクシーサービスセンター

電話：(03)398-3599

■ 空港バス

乗り場：

第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

運行会社：

國光客運、長榮巴士、建明客運（飛狗巴士）、大有巴士の 4 社

片道運賃：NT\$85 元～ NT\$145 元

所要時間：

路線によって約 40 分～ 60 分（大有巴士は停車バス停が多いため約 60 分～ 90 分）

運行間隔：

約 15 分～ 20 分間隔

台北 MRT

営業時間：06:00 ～ 24:00

24 時間お客様専用ダイヤル：（02）218-12345

チケット種類

種 類	料 金	種 類	料 金
ICトークン（片道切符） 	NT\$20元～NT\$65元	台北観光パスポート (Taipei Pass) 	バス或いはMRTの改札機で使い始めてから、有効使用期間内に何度でも台北MRT、台北市及び新北市のバスに乗車できるパスポート（Taipei Passマークのあるバス）です。MRTの各駅で販売しています。 1デipas：NT\$180元 2デipas：NT\$310元 3デipas：NT\$440元 5デipas：NT\$700元 1デipas（猫空 Gondola 版）：NT\$250元
MRT 1デipas 	NT\$150元		
悠遊カード (Easy Card) 	初回購入時はNT\$500元。NT\$400元分が使用可能で（NT\$100元は保証金）、毎回利用時に料金が差し引かれます。コンビニまたは特約店でチャージ可。		

お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では 1999 市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話（公衆電話は除く）からフリーダイヤル「1999 台北市民ホットライン」をご利用ください。「1999 台北市民ホットライン」は、担当者との通話時間を最長 10 分、電話 転送後の通話時間を最長 10 分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。

詳細については 1999 にダイヤルするか台北市政府研考会のサイト (www.rdec.taipei.gov.tw) でご確認ください。

緊急連絡先一覧表

警察 / 110

犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用

消防 / 119

火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要なときに利用

婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線 0

家庭内暴力または性的暴力の被害者のための 24 時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし 110 または 119 に電話して言葉の壁にぶつかった場合は、24 時間サービスホットライン 0800-024-111 に電話してサポートを依頼することも可能です。

生活に役立つ連絡先

機 関	電 話 番 号
台北市民ホットライン	1999 (台北市外からは 02-2720-8889)
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線 9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765(フリーダイヤル)
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734(フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル (03)398-2194 第二ターミナル (03)398-3341
国際貿易局	(02)2351-0271
外貿協会 (TAITRA)	(02)2725-5200
台湾観光協会	(02)2594-3261
台北市日本工商会	(02)2522-2163
外交部	(02)2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02)2380-5678
警察ラジオ局	(02)2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線 2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康局相談専用ダイヤル	0800-030-598
エイズ相談専用ダイヤル	0800-888-995

以上出典：

外國人在台生活服務 (Information For Foreigners) / 電話：0800-024-111

中華民國交通部観光局 / 電話：(02)2349-1500 ※ 藍色字は英語ダイヤル

台北市トラベルサービスセンター

台北駅トラベルサービスセンター

(02)2312-3256

台北市北平西路 3 号 1 階

松山空港トラベルサービスセンター

(02)2546-4741

台北市敦化北路 340 之 10 号

東区地下街トラベルサービスセンター

(02)6638-0059

台北市大安路 1 段 77 号地下街 4-2 店

MRT 西門駅トラベルサービスセンター

(02)2375-3096

台北市寶慶路 32-1 号地下 1 階

MRT 圓山駅トラベルサービスセンター

(02)2591-6130

台北市酒泉街 9-1 号

MRT 劍潭駅トラベルサービスセンター

(02)2883-0313

台北市中山北路 5 段 65 号

MRT 北投駅トラベルサービスセンター

(02)2894-6923

台北市光明路 1 号

市政府バスターミナルトラベルサービスセンター

(02)2723-6836

台北市忠孝東路 5 段 6 号

梅庭トラベルサービスセンター

(02)2897-2647

台北市中山路 6 号

ミラマー・エンターテインメント・パーク
トラベルサービスセンター

(02)8501-2762

台北市敬業三路 20 号

ゴンドラ動物園駅トラベルサービスセンター

(02)8661-7627

台北市新光路 2 段 10 巷 2 号

ゴンドラ猫空駅トラベルサービスセンター

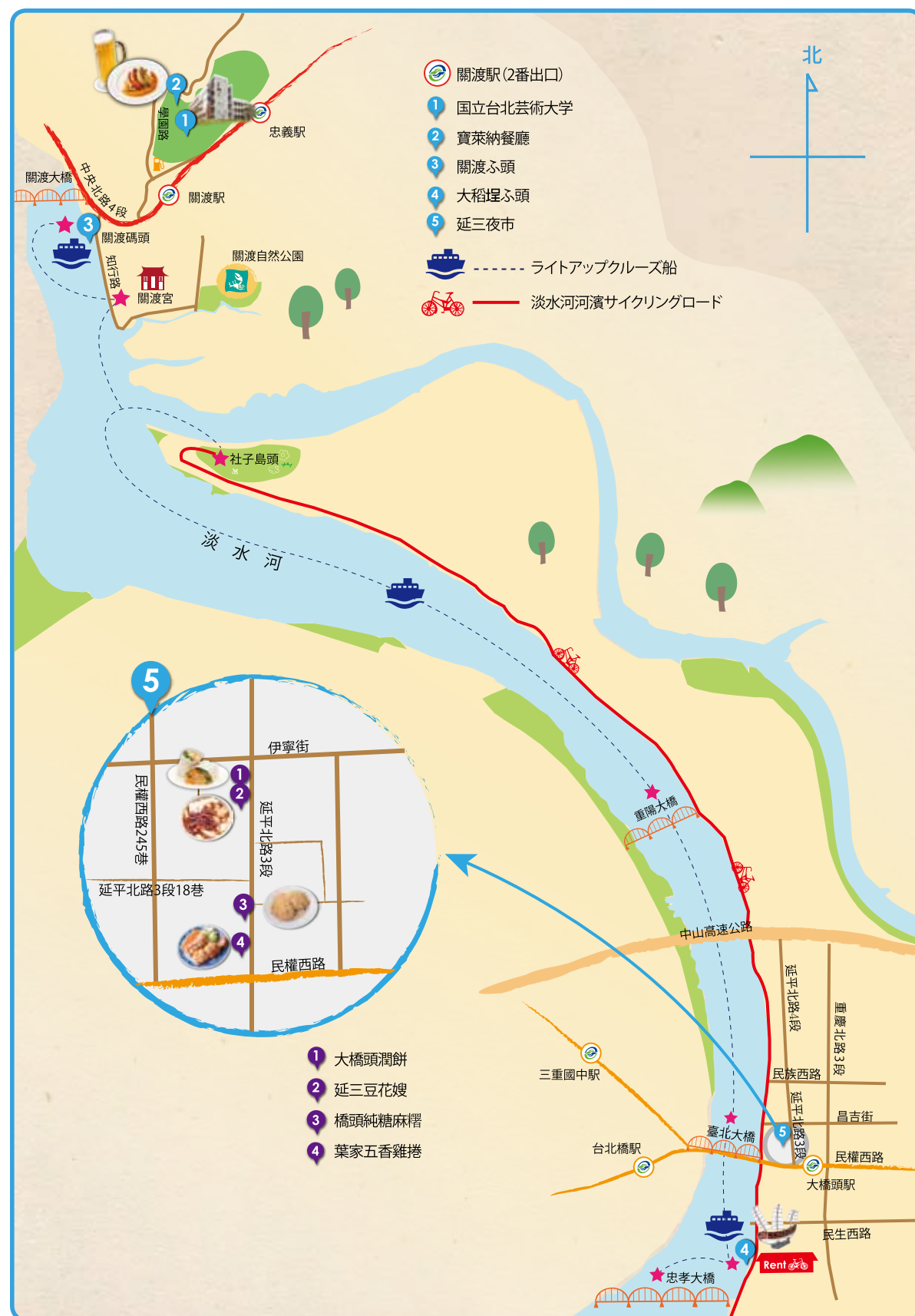
(02)2937-8563

台北市指南路 3 段 38 巷 35 号



P36~39▶

冬に楽しむブルーラインプチ旅行



P36~39▶

冬に楽しむブルーラインプチ旅行の関連情報



冬に楽しむブルーラインプチ旅行

国立台北芸術大学

住所：台北市學園路1号
電話：(02)2896-1000
<http://www.tnua.edu.tw>

寶萊納餐廳

住所：台北市學園路1号
電話：(02)2891-7677

大稻埕レンタサイクルステーション

場所：民生西路の突き当たり、大稻埕ふ頭南側
電話：(02)2557-1639

延三夜市

場所：台北市延平北路3段（南は民權西路の交差点、北は昌吉街の交差点）

葉家五香雞捲

住所：台北市延平北路3段8号
電話：(02)2594-3015

大橋頭潤餅

場所：台北市延平北路3段38号前
電話：(02)2594-6593

橋頭純糖麻糬

住所：台北市延平北路3段12号
電話：(02)2594-2328

延三豆花嫂

場所：台北市延平北路3段25之2号入口
電話：0968-189-061

ライトアップクルーズ船

電話：(02)2618-2226
<http://www.riverfun.taipei.gov.tw>

関/連/情/報

台北芸術大学のキャンパス、寶萊納餐廳

MRT 淡水線關渡駅1番出口から徒歩で、または2番出口から紅35番のバス、台北芸術大学シャトルバスに乗りキャンパスへ→（徒歩の場合）中央北路方面へ→ガソリンスタンドが見えたら左側にある學園路を徒歩約15分→国立台北芸術大学校門→キャンパス散策→校門へ戻り右方面へ徒歩約5分→寶萊納餐廳

關渡ふ頭

寶萊納餐廳を出て學園路を中央北路4段方面へ→中央北路4段に出たら右折し知行路へ→徒歩約10分で關渡ふ頭

大稻埕ふ頭、延三夜市

關渡ふ頭からブルーラインに乗り大稻埕ふ頭へ→船を降りたら右側にあるレンタサイクルステーションへ→自転車に乗り、淡水河河濱サイクリングロードに沿って北へ約5分→台北橋を過ぎたら右折し昌吉街へ→延平北路3段の交差点を右折→延三夜市

ライトアップクルーズ船

自転車に乗り、延三夜市から延平北路3段に沿って延平北路2段へ→民生西路の交差点を右折→大稻埕ふ頭→レンタサイクルステーションで自転車を返却→ライトアップクルーズ船に乗船（大稻埕ふ頭→忠孝橋→台北橋→重陽大橋→社子島頭→關渡ふ頭→關渡宮→大稻埕ふ頭 所要時間約2時間）



ディスカバー台北 読者アンケート

親愛なる読者の皆様へ

ディスカバー台北をご愛読いただき誠にありがとうございます。本誌は1998年に英語版を創刊以来(日本語版は2008年5月創刊)、台北に長期在住または短期滞在する外国人に台北を紹介するという目的で発行してきました。さらなる誌面の充実を図り、読者の皆様のニーズに応じていくため、下記のアンケートにご協力下さい。皆様からいただいた貴重なご意見を元に今後誌面の改善に取り組んでいきますので、是非ご意見をお聞かせください。アンケートをお送りいただいた方の中から抽選で20名様にディスカバー台北1年間無料購読をプレゼントいたします。是非お早めにご回答の上ご応募ください。

台北市政府観光伝播局

個人情報について

読者の皆様にとってさらに身近なことを誌面で取り上げられるよう、編集部ではあなたの個人情報を必要としています。統計も取らせていただきますので、ご協力をお願い致します。以下に連絡先などをご記入ください。

お名前： _____

電話番号： _____

ファックス： _____

電子メール： _____

性別： ☐ 男 ☐ 女

年齢： ☐ 20歳以下 ☐ 21-30 ☐ 31-40 ☐ 41-50 ☐ 51-60 ☐ 61歳以上

職業： ☐ 学生 ☐ 教職員 ☐ 公務員 ☐ サービス業 ☐ 製造業 ☐ 行政機関

☐ マーケティング・広報 ☐ エンジニア ☐ その他 (ご記入ください： _____)

I. 内容について

(1) 本誌の各コーナーの内容についてお答え下さい。

- a. クローズアップ台北 ☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満
- b. ニューススタイル台北 ☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満
- c. ディープカルチャー台北 ☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満
- d. ベストグルメ&ギフト台北 ☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満
- e. ライフマップ台北 ☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満
- f. 台北人が語る台北 ☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満
- g. ワールド・デザイン・キャピタル誘致を目指して
☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満
- h. ニューアート台北 ☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満

(2) 上記以外で、本誌に設けてもらいたいコーナーや取り上げて欲しい内容があったらご記入ください。

II. デザインについて

- a. 本誌の表紙についてどう思いますか？
☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満
- b. 本誌のレイアウトについてどう思いますか？
☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満

- c. 本誌に掲載されている写真についてどう思いますか？
☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満
- d. 本誌の印刷のクオリティーについてどう思いますか？
☐ 非常に満足 ☐ やや満足 ☐ どちらでもない ☐ やや不満 ☐ 非常に不満

III. 雑誌の入手方法について

- a. いつもどこで本誌を入手していますか？
☐ 定期購読
☐ MRTの駅： _____ 駅
☐ ホテル： _____ ホテル
☐ 空港
☐ 語学センター
☐ 警察署
☐ 博物館： _____ 博物館
☐ 書店： _____ 書店
☐ 台北駅トラベルサービスセンター
☐ その他(ご記入ください： _____)
- b. 本誌は入手しやすいですか？
☐ はい(cへ進んで下さい) ☐ いいえ(dへ進んで下さい)
- c. いつも本誌を入手する場所に部数は十分ありますか？ いいえとお答えの方はその場所をご記入ください。
☐ はい ☐ いいえ (場所： _____)
- d. 現在入手可能なところ以外で、どのようなところで本誌を入手したいですか？

- e. Discover Taipeiがインターネットで見られるのをご存知ですか？ (<http://english.tpedoit.taipei.gov.tw> : Home > Information > Reading Taipei > Discover Taipei)
☐ はい ☐ いいえ

IV. 全体について

- a. 全体的に本誌がどの程度好きですか？
☐ 非常に好き ☐ かなり好き ☐ まあまあ ☐ どちらでもない ☐ 嫌い
- b. 本誌が好きな理由または嫌いな理由をご記入ください。

- c. そのほか本誌へのご意見やご要望などがあったらご記入ください。

臺北市11008信義區市府路1號4樓中央區
Department of Information and Tourism, Taipei City Government
4F, 1, Shifu Rd., Taipei City 1108, Taiwan, R.O.C.

11008

廣告回信
臺北郵局登記證
臺北廣字第02919號

臺北市政府觀光傳播局 媒體出版科 收

本誌は以下の場所で無料入手できます。

臺北市政府觀光傳播局
臺北市政府觀光傳播局
Department of Information and Tourism,
Taipei City Government
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

台湾桃園國際空港第一ターミナル
到着ロビーのインフォメーションカウンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-2194 桃園県大園郷

台湾桃園國際空港第二ターミナル
出国ロビーのトラベルサービスセンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-3341 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカン在台北協会
American Institute in Taiwan
(02)2162-2000 台北市信義路 3 段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター
Taipei Metro the Mall
(02)2378-6666 内線 6580
台北市敦化南路 2 段 203 号

國語日報語文中心／國語日報語学センター
Mandarin Daily News (Language Center)
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館
Taipei Fine Arts Museum
(02)2595-7656 台北市中山北路 3 段 181 号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会
St. Christopher Catholic Church
(02)2594-7914 台北市中山北路 3 段 51 号

士林區公所／士林区役所
Shilin District Office
(02)2882-6200 内線 8725
台北市中正路 439 号 8 階

臺北士林劍潭活動中心
台北士林劍潭市民センター
Shilin Chientan Overseas Youth Activity Center
(02)2885-2151 台北市中山北路 4 段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク
Nangang Software Park
(02)2655-3093 内線 124
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／アメリカンスクール
Taipei American School
(02)2873-9900 台北市中山北路 6 段 800 号

國立中正紀念堂／国立中正記念堂
National Chiang Kai-Shek Memorial Hall
(02)2343-1100
台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei
Museum of Contemporary Art Taipei
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

官邸藝文沙龍／官邸アートサロン
Mayor's Residence Arts Salon
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村
Taipei Artist Village
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八記念館
Taipei 228 Memorial Museum
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心
交通部觀光局トラベルサービスセンター
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.T.C
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター
The Red House
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号

光點台北／光点台北
SPOT-Taipei Film House
(02)2778-2991 台北市中山北路 2 段 18 号

臺北市政府市民服務組
台北市役所市民サービスカウンター
The public service group of Taipei City Government
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000
台北市市府路 1 号

北投溫泉博物館／北投温泉博物館
Beitou Hot Springs Museum
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸
Chiang Kai-Shek Shilin Residence
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北孔廟トラベルサービスセンター
Taipei Confucius Temple
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

松山文化創意園區／松山文化創意園區
Songsan Cultural and Creative Park
(02)2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意產業園區／
華山 1914 文化創意產業園區
Huashan 1914 Creative Park
(02)2358-1914 台北市八德路 1 段 1 号

臺北故事館／台北故事館
Taipei Story House
(02)2587-5565 台北市中山北路 3 段 181 号之 1

國立臺灣博物館／国立台湾博物館
National Taiwan Museum
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

12 座臺北市旅遊服務中心
12 箇所の台北市観光案内所
12 Visitor Information Centers in Taipei
(詳細 P. 57 参照)

MRT 各駅
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店
Art Land Book Co. Ltd.
(02)2784-5166 台北市仁愛路 3 段 122 号

誠品書店／誠品書店
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店
Kingstone Bookstore



富邦馬拉松

2013 Taipei Fubon Marathon

交通規制のお知らせ

12月15日午前7時から台北市役所前広場で、マラソン大会及び各種イベントが開催されます。ご来場には、公共交通機関のご利用が便利です。市役所前広場で台湾のランナーと世界のランナーの熱い戦いを観戦しましょう。



マラソン大会にあわせ、台北市では当日のMRTの始発時間を午前5時20分に繰り上げ、20分ごとに1本運行します(小碧潭駅、小南門駅、新北投駅では始発時間の繰り上げはありません)。是非ご利用ください。なお、午前6時以降は通常運行となります。

12/15 05:00am-12:00pm

基隆河左右岸
河濱公園サイクリングロード
(百齡橋-成美橋) 沿い

進入規制

12/15 05:00am-13:00pm

環東大道
舊宗路—基隆路

西行き車線規制
一般道路をご利用ください

12/15 07:00am-09:30am

仁愛路1~4段

全面規制

建國高架道路、基隆路地下道を
ご利用ください

12/15 07:00am-09:00am

中山北路1~3段

全面規制

新生高架道路、
忠孝東西路地下道を
ご利用ください

詳細はこちらでご確認ください: <http://www.sportsnet.org.tw>



ご協力をよろしくお願いいたします。
台北市



広告

102 インフォマンス

スマート 革新 未来をつくる

11/30 ▶ 12/08

世界貿易センター1館・3館

10:00 - 18:00 入場無料



年末の一大ITイベント

- テーマ館
最新テクノロジー体験
- 新製品発表
革新的IT製品トップ100、
100大Eコマース企業出展
- デザイン製品館
厳選されたIT製品
- キャンペーン
商品購入で素敵なプレゼント

